

**THÉÂTRE NATIONAL
DE BRETAGNE
CENTRE EUROPÉEN
DE CRÉATION
THÉÂTRALE ET
CHORÉGRAPHIQUE
EUROPEAN CENTER
FOR THEATRICAL
AND CHOREOGRAPHIC
CREATION**



**2019
— 2020**

Théâtre National de Bretagne
Direction Arthur Nauzyciel

SOMMAIRE SUMMARY

CRÉATIONS ET TOURNÉES CREATIONS AND TOURS

MES FRÈRES p.4
PASCAL RAMBERT
ARTHUR NAUZCYIEL

LA DAME AUX CAMÉLIAS p.6
ALEXANDRE DUMAS FILS
ARTHUR NAUZCYIEL

L'EMPIRE DES LUMIÈRES p.8
KIM YOUNG-HA
ARTHUR NAUZCYIEL

VESSEL p.10
DAMIEN JALET
KOHEI NAWA

PLANET p.12
DAMIEN JALET
KOHEI NAWA

LE CARNAVAL DES ANIMAUX p.14
CAMILLE SAINT-SAËNS
ALBIN DE LA SIMONE
VALÉRIE MRÉJEN

FILMS FANTÔMES p.16
ALBIN DE LA SIMONE

TROIS HOMMES VERTS p.18
VALÉRIE MRÉJEN

LA COLLECTION p.20
HAROLD PINTER
LUDOVIC LAGARDE

SESSION p.22
COLIN DUNNE
SIDI LARBI CHERKAoui
MICHAEL GALLEN

CONCERT SYMPHONIQUE p.24
KEREN ANN ET L'ORCHESTRE
SYMPHONIQUE DE BRETAGNE

RENCONTRER L'HISTOIRE p.26
PATRICK BOUCHERON

RÉPERTOIRE REPERTOIRE

JULIUS CAESAR p.28
WILLIAM SHAKESPEARE
ARTHUR NAUZCYIEL

SPLENDID'S p.29
JEAN GENET
ARTHUR NAUZCYIEL

 **COPRODUCTIONS DEPUIS 2017** p.30
COPRODUCTIONS SINCE 2017

 **CENTRE EUROPÉEN DE CRÉATION** p.32
THÉÂTRALE ET CHORÉGRAPHIQUE
EUROPEAN CENTER FOR THEATRICAL
AND CHOREOGRAPHIC CREATION

 **LES ARTISTES ASSOCIÉS** p.40
ASSOCIATE ARTISTS

 **TOURNÉES 2018/20** p.52
TOURS 2018/20



CRÉATIONS ET TOURNÉES

THÉÂTRE / FRANCE

Création au TNB (27 05 – 04 06 2020)

En tournée saison 2020/21 (p.54)

Déconseillé aux moins de 16 ans
Not recommended for those under the age of 16

MES FRÈRES

PASCAL RAMBERT

ARTHUR NAUZYCIEL

Une maison dans les bois. 4 hommes, ils sont frères, et une femme : Pascal, Laurent, Frédéric, Arthur, ils sont bûcherons, menuisiers, et Marie la servante. Leurs désirs, leurs pensées, leurs mots convergent vers elle. Qui affirme sa liberté. Ils feulent, brament, braient, ils déplient leurs nuits. Rêvent-ils ? *Mes frères* évoque cela, le désir masculin, phantasme et obsession. Ce qu'il fait aux hommes, dans la chair, comme à la surface de la peau. Ce que les femmes peuvent en faire. Fable ou poème animiste ou rituel amoureux, *Mes frères* dit ce désir dévorant, fuyante ligne de vie. Dans *Sœurs*, pièce écrite pour Audrey Bonnet et Marina Hands, 2 femmes se livraient une lutte à mort. Pied à pied. Mots à mots. Corps à corps. *Mes frères* livre un affrontement tout aussi frontal, organique, hors de tout réalisme.

Pascal Rambert a écrit une histoire terrible de dévoration silencieuse : « D'êtres humains qui se dévorent. Mais contrairement à ce que les siècles ont fait peser sur les femmes – et comment les hommes ont dévoré les femmes sans frein – j'imagine là inverser les temps et donner des hommes à manger à une femme – pour qu'ils voient comment ça fait. » Pascal Rambert a écrit *Mes frères* comme il le fait toujours, c'est-à-dire pour des acteurs précis : Marie-Sophie Ferdane, Laurent Poitrenaux, Pascal Gregory, Arthur Nauzyciel, Frédéric Pierrot. Et pour la première fois pour un metteur en scène : inspiré par ses visions d'*Ordet* (*La Parole*) (2008) et *Le Musée de la mer* (2009), 2 mises en scène d'Arthur Nauzyciel qui se passaient dans le Nord de l'Europe.

Mes frères explorera 3 lignes de force : un certain rapport à la nature, à l'écorce, à l'organique ; l'art créateur de mondes imaginaires et fantastiques qui se jouent des frontières entre conscient et inconscient ; une plongée dans les archaïsmes qui nous structurent et les liens familiaux qui nous rattrapent.

Texte / *Writer*
PASCAL RAMBERT
Mise en scène / *Direction*
ARTHUR NAUZYCIEL
Scénographie / *Set*
RICCARDO HERNANDEZ
Lumière / *Lights*
SCOTT ZIELINSKI
Son / *Sound*
XAVIER JACQUOT

Production : Théâtre National de Bretagne.
Coproduction : La Colline – théâtre national ;
(en cours).

Avec / With
MARIE-SOPHIE FERDANE
PASCAL GREGGORY
ARTHUR NAUZCYCIEL
FRÉDÉRIC PIERROT
LAURENT POITRENAUX



© Abby Savage

MY BROTHERS

A house in the forest. 4 men – brothers – and a woman: Pascal, Laurent, Frederic, Arthur – loggers, woodworkers – and Marie the maid.

5 *All their desires, thoughts, and words hang her. She, in turn, asserts her freedom. They yowl, bellow, and bray. They lay bare their tortured nights. Is it all a dream? My Brothers is just that: an evocation of masculine desire, fantasy, and obsession. It explores their consequences for a male, deep in his flesh as well as on the surface of his skin. And it tells how women might use them. My Brothers voices such all-devouring desire – the fleeting seam of existence – in terms of a backwoods story: or is it perhaps an animist poem or indeed a lover's ritual. Already in Sisters, written for Audrey Bonnet and Marina Hands, two women engage in a struggle to the death. Tooth and nail. Word-for-word. Mano a mano. My Brothers mounts a similar frontal assault, elemental in kind, beyond all reality.*

Pascal Rambert has written a terrifying story of ravenous destruction: "human beings who literally devour each other. But, contrary to what women have had to endure for centuries – and how men have devoured women unrestrained – I wanted to reverse the trend and give men to be devoured by a woman, so that they too might know what it feels like."

Pascal Rambert wrote My Brothers like he always does, with particular actors in mind: Marie-Sophie Ferdane, Laurent Poitrenaux, Pascal Greggory, Arthur Nauzyciel, Frédéric Pierrot. And also, for the first time, with a specific stage director in mind. He found special inspiration in two earlier productions by Arthur Nauzyciel, Ordet (La Parole) (2008) and Le Musée de la mer (2009), both of which take place in Northern Europe.

My Brothers explores 3 lines of force: a certain relationship with nature, with the elemental crustiness of life; art as the creator of imaginary fantasy worlds which make light of the borders between the conscious and sub-conscious mind; a plunge into the underlying structures of the human psyche and the family ties that ensnare us.

*Created from May 27 to June 4, 2020 in TNB
In tours season 2020/21 (p.54)*



CRÉATIONS ET TOURNÉES

THÉÂTRE — FRANCE

Création au TNB (2018)

En tournée saisons 2019/20 – 2020/21 (p.54)

Durée / Time 2h45

Déconseillé aux moins de 16 ans

Not recommended for those

under the age of 16

LA DAME AUX CAMÉLIAS ALEXANDRE DUMAS FILS ARTHUR NAUZYCIEL

C'est le récit d'un drame amoureux, celui d'un jeune bourgeois Armand Duval, subjugué par la beauté de Marguerite Gautier, courtisane. C'est un récit hanté par ce qui a été, ce qui aurait pu être. Dans cet espace ambigu entre vérité et mensonge, réalité et illusion, Arthur Nauzyciel a souhaité mettre en scène *La Dame aux camélias* sans pathos, avec âpreté même, pour en faire émerger des dimensions parfois masquées : la place de l'argent dans les rapports d'oppression et de soumission entre les hommes et les femmes ; la dimension triviale du dialogue derrière un langage fleuri et romantique ; comment une classe sociale, la bourgeoisie de l'époque (le Second Empire), a conçu pour ses propres divertissements cette machine infernale, la marchandisation du corps et en même temps sa moralisation. Où l'on retrouve un Dumas fils, au complexe roman familial, tour à tour défenseur des filles perdues et pourfendeur de la dissolution des mœurs. Par la force sensuelle et poétique de son écriture scénique, Arthur Nauzyciel ouvre ainsi des espaces pour donner voix aux absents, corps aux disparus.

Pour cette première création au TNB, depuis qu'il en assure la direction, Arthur Nauzyciel retrouve des acteurs fidèles : Marie-Sophie Ferdane et Mounir Margoum (*La Mouette*), Pierre Baux (*Ordet*). Et dirige pour la première fois : Océane Caïraty, Pascal Cervo, Guillaume Costanza, Joana Preiss et Hedi Zada.

D'après le roman et la pièce de théâtre

La Dame aux camélias de
After the novel and the play

La Dame aux camélias by
ALEXANDRE DUMAS FILS

Adaptation

VALÉRIE MRÉJEN

ARTHUR NAUZYCIEL

PIERRE-ALAIN GIRAUD

Mise en scène / Direction

ARTHUR NAUZYCIEL

Assistanat à la mise en scène

Assistant stage director

JULIEN DERIVAZ

Scénographie / Set

RICCARDO HERNANDEZ

Lumière / Lights

SCOTT ZIELINSKI

Réalisation, image et montage film

Production, image and film making

PIERRE-ALAIN GIRAUD

Son / Sound

XAVIER JACQUOT

Costumes

JOSÉ LÉVY

Chorégraphie / Choreography

DAMIEN JALET

Production : Théâtre National de Bretagne.

Coproduction : Les Gémeaux – Scène Nationale

de Sceaux ; Théâtre National de Strasbourg ;

Les Théâtres de la Ville de Luxembourg ;

Comédie de Reims ; Le Parvis Scène Nationale

Tarbes Pyrénées. Avec le soutien de / *With the*

support of La Maison Louis Jouvot / ENSAD

(École Nationale Supérieure d'Art Dramatique

de Montpellier Languedoc Roussillon).

Avec / With
 PIERRE BAUX M. Duval
 OCÉANE CAÏRATY Nanine
 PASCAL CERVO Le Docteur / Olympe
 GUILLAUME COSTANZA Arthur de Varville
 MARIE-SOPHIE FERDANE Marguerite Gautier
 MOUNIR MARGOUM Gaston Rieux
 JOANA PREISS Prudence Duvernoy
 HEDI ZADA Armand Duval



© Philippe Chancel

CAMILLE

This is the story of a tragic love affair between a young bourgeois gentleman, Armand Duval and a courtesan, Marguerite Gautier, whose beauty holds him in thrall. It is a story haunted by what was and what could have been. Arthur Nauzyciel stages Camille (La Dame aux camélias) without a hint of pathos, indeed with severity, in an undefined space between Truth and Lie, Reality and Illusion. In so doing, he shines a light on the often hidden dimensions of the play such as the role of money in gender oppression and submission; the trivial quality of dialogue lurking behind much flowery, romantic speech; how, for its own entertainment, an entire social class – the bourgeoisie of the Second Empire in France – invented a diabolical machine for commercializing the female body and simultaneously promoting the moralization of sexual behavior.

A story, which Dumas fils distills from his own complex novel, defending unfortunate wanton girls, while delivering harsh criticism of the dissolution of social mores. Applying the full strength of his poetic and sensual directing, Arthur Nauzyciel opens up spaces to give voice to those who are missing or who have disappeared forever. For his first creation at the TNB since taking over as director, Arthur Nauzyciel brings to the stage several of his trusted actors: Marie-Sophie Ferdane and Mounir Margoum (La Mouette/The Seagull), Pierre Baux (Ordet/The Word). And he invites others whom he directs for the first time: Océane Caïraty, Pascal Cervo, Guillaume Costanza, Joana Preiss and Hedi Zada.

*Created in TNB (2018)
 In tours season 2019/20 – 2020/21 (p.54)*



CRÉATIONS ET TOURNÉES

THÉÂTRE — CORÉE DU SUD/FRANCE

Création au National Theater Company of Korea (2016)

En tournée internationale saison 2020/21

Durée / Time 2h10

Spectacle en coréen

surtitré en français

Performed in Korean

with French surtitles

L'EMPIRE DES LUMIÈRES

KIM YOUNG-HA

ARTHUR NAUZYCIEL

Histoire d'espionnage et amours contrariés, telles sont les clefs du best-seller coréen adapté par Arthur Nauzyciel.

Kim Kiyeong, marié à Mari, est un homme comme tant d'autres. Séoul est la ville où tous deux se fondent dans un banal anonymat. Il suffit d'un message pour que bascule leur réel : « l'ordre numéro 4 » renvoie Kim à ce qu'il est à l'origine, un espion, introduit depuis près de 20 ans en Corée du Sud. Et voilà cet homme ordinaire qui a devant lui 24 heures pour réintégrer son pays natal, la Corée du Nord, et rayer d'un trait lapidaire le présent qu'il s'est fabriqué à l'insu de tous. La division est au cœur d'une représentation où l'image filmée relaye le propos. Fracture politique d'une nation dont la plaie n'est pas cicatrisée, séparation d'un homme et d'une femme que les heures qui défilent éloignent inexorablement, chavirement intérieur de 2 âmes : tout n'est que déchirure.

À l'invitation du Théâtre National de Corée (NTCK) à Séoul, Arthur Nauzyciel crée en 2016 *L'Empire des lumières*, best-seller de l'auteur coréen Kim Young-ha, également chroniqueur pour le New York Times, chef de file d'une génération d'écrivains qui développe une vision critique et mélancolique de la Corée du Sud. Le Théâtre National de Corée a choisi de confier à un metteur en scène étranger ce roman polémique, dense, touchant aux fractures de la société coréenne mais également à la condition humaine.

Valérie Mréjen livre une réécriture subjective de ce récit qui se déploie entre vérité et artifice en intégrant d'autres matériaux, comme le film et les souvenirs des acteurs eux-mêmes.

Au cœur de la distribution, 2 figures parmi les plus connues du théâtre et du cinéma coréens, l'acteur Hyun-Jun Ji et l'actrice Moon So-ri, fidèle du cinéma de Hong Sang Soo, et prix d'interprétation à la Mostra de Venise pour son rôle inoubliable dans *Oasis*.

D'après le roman de / *After the novel by*

KIM YOUNG-HA

Adaptation

VALÉRIE MRÉJEN

ARTHUR NAUZYCIEL

Mise en scène / *Direction*

ARTHUR NAUZYCIEL

Scénographie / *Set*

RICCARDO HERNANDEZ

Lumière et design vidéo / *Lights and video design*

INGI BEKK

Réalisation, image et montage vidéo

Film making, image and video editing

PIERRE-ALAIN GIRAUD

Son / *Sound*

XAVIER JACQUOT

Costumes

GASPARD YURKIEVICH

Maquillage et coiffures

Makeup and hairdressing

BAEK JI-YOUNG

Production : Théâtre National de Bretagne ;

National Theater Company of Korea (NTCK).

Coproduction : CDN Orléans / Centre-Val de Loire

dans le cadre de l'Année France-Corée 2015-

2016. Avec le soutien du / *With the support of*

Centre culturel coréen.

Avec / With
HYUN-JUN JI
MOON SO-RI
SEUNG-KIL JUNG
DONG-TAK YANG
SAVINE YANG
HAN KIM
JUNG-HOON KIM
HONG-JAE LEE

THE EMPIRE OF LIGHT

The keys to this Korean best-seller, adapted for the stage by Arthur Nauzyciel, are a tale of espionage and a story of thwarted love. Kim Kiyeong is married to Mari. He is an ordinary man like many others. The couple live in Seoul, where in dull anonymity they blend in. The arrival of an email suffices to throw their ordinary existence into turmoil. A few cryptic lines – « order number 4 » – take Kim back to what he was in the past: a spy, operating now in South Korea for over 20 years. Suddenly, this ordinary man has only 24 hours to return to his native North Korea and abandon the life he had carved out for himself without anyone knowing who or what he was. Division lies at the heart of this stage production, combining live performance and film sequences that guide the narrative. A nation, severed in two, suffers from an unhealed wound; as the hours go by a man and a woman grow further and further apart; the end is a collapse of two souls, spelling rupture and estrangement.

In 2016, at the invitation of the National Theater Company of Korea (NTCK), Arthur Nauzyciel created the stage version of Kim Young-ha's best-selling novel, The Empire of Light. Kim Young-ha is one of the leading figures of a new generation of Korean writers who are developing a critical and melancholy vision of South Korea.



© Christian Berthelet

He is also a regular contributor to the New York Times! It is noteworthy that the National Theater Company of Korea entrusted to a foreign director the staging of this dense, polemical novel that lays bare the social fractures of Korean society. In her the stage version Valérie Mréjen delivers a very personal rewriting of the novel, where events unfold in an ambiguous space between truth and fallacy. Her adaptation includes documentary film and the very memories of the actors themselves. The cast includes two of Korea's leading stage and film actors: Ji Hyun-joon, in the role of Kim Kiyeong, and So-ri Moon – who frequently appears in movies by the celebrated Sang-soo Hong – cast as Mari. So-ri Moon was awarded the prize for Best Actress by the Venice Film Festival for her role in Sang-soo Hong's Oasis.

*Created in the NTC of Korea (2016)
International tour season 2020/21*



CRÉATIONS ET TOURNÉES
DANSE — BELGIQUE/JAPON

Création à la Villa Kujoyama à Kyoto, Japon (2015)
En tournée internationale saisons 2019/20–2020/21 (p.54)

Durée / Time 1h

VESSEL **DAMIEN JALET** **KOHEI NAWA**

Né durant une résidence commune à la Villa Kujoyama à Kyoto en 2015, *Vessel* est une œuvre imaginée par le chorégraphe Damien Jalet en collaboration avec le plasticien japonais Kohei Nawa. À la croisée de la sculpture et de la chorégraphie, les deux arts fusionnent et deviennent indissociables. Prenant comme point de départ les contradictions du corps, entre régénération et détérioration, entre solide et liquide, entre anatomie et mythologie, les deux concepteurs créent, avec un groupe de 7 danseurs, une pièce fascinante sur une composition originale de Marihiko Hara.

Damien Jalet a parcouru le monde, infusé sa danse avec des images des mythes, des religions et des rituels de chaque pays qu'il visite et reflète le conflit entre le corps et l'esprit de la danse. Kohei Nawa explore les matériaux et les techniques à travers ses sculptures et ses installations qui communiquent une vision du monde organique tout en combinant avec succès l'image et la matérialité. Intégrant dans la conception de la scénographie une large gamme de propriétés physiques qui s'étendent aux gaz, aux liquides et aux solides, ils tentent de créer une fusion dynamique entre le plateau et les corps des danseurs.

Les poses distinctives « sans tête » cachent les visages, conférant l'anonymat en dissimulant le genre et l'identité et en insinuant l'existence d'une entité non humaine. La vue du monde peinte par cette danse sculpturale transcende les disciplines artistiques.

Chorégraphie / *Choreography*

DAMIEN JALET

Scénographie / *Set*

KOHEI NAWA

Composition musicale / *Music*

MARIHIKO HARA

RYUICHI SAKAMOTO

Création lumière / *Lighting design*

YUKIKO YOSHIMOTO

Direction technique / *Technical direction*

SO OZAKI

RENAUD L'ESPAGNOL

Régie son / *Sound manager*

MARIE CHARLES

Construction / *Set construction*

REO NUKUMIZU

TETSUHIKO YOSHIDA

Assistant lumière / *Lighting technician*

KAZUYA YOSHIDA

Régie plateau/général

Stage management/direction

MARIE BONNIER

PHILIPPE MARIE

Production : Théâtre National de Bretagne ;
SANDWICH Inc.

Coproduction : Arario Gallery ; Grand Marble
Co., Ltd ; Warehouse Terrada ; Amuse Inc. ;
Culture Convenience Club Co., Ltd.

Avec le soutien de / *With the support of*
la Caisse des Dépôts et du Performing
Arts Japan Programme for Europe / Japan
Foundation.

ARARIO GALLERY



JAPAN FOUNDATION



Avec / With

AIMILIOS ARAPOGLOU
NOBUYOSHI ASAI
MAYUMU MINAKAWA
RURI MITOH
JUN MORII
MIRAI MORIYAMA
NAOKO TOZAWA



© Yoshikazu INOUE

11

The idea for Vessel by Damien Jalet, in collaboration with the Japanese plastic artist Kohei Nawa, germinated in 2015 during a shared residence at the Villa Kujoyama in Kyoto. At the intersection between sculpture and choreography, the two art forms meet and become indivisible. Taking the contradictions of the human body as their starting point, the artists, together with a group of seven dancers, create a fascinating work embracing regeneration and deterioration, solid and liquid, anatomy and mythology. In addition, the Japanese composer Marihiko Hara serves the performance with a captivating score.

Damien Jalet travels the world, imbuing his choreography with exotic imagery, originating in the myths, the religions and the rituals of each country he visits. He succeeds in combining them with the elemental conflict between the body and the spirit of dance. In his sculptures and installations Kohei Nawa explores different materials and techniques, communicating an organic vision of the world while simultaneously combining image and materiality with impressive success.

The artistic duo instills the scenography with an intriguing breadth of physical properties, ranging from gases, to liquids and solids, in an attempt to create a dynamic fusion between the dance stage and the bodies of the dancers. The distinctive "headless" posture hides the faces of the performers, imposing anonymity in a dissimulation of genre and identity, while insinuating all at once the existence of a non-human entity. The vision of the world rendered by such sculptural dance transcends the artistic disciplines.

*Created in Villa Kujoyama in Kyoto, Japan (2015)
International tour season 2019/20 and 2020/21 (p.54)*



CRÉATIONS ET TOURNÉES

DANSE/ARTS VISUELS — BELGIQUE/JAPON

Création au Théâtre National de Chaillot et au TNB (2020)

Création et tournée saisons 2020/21 – 2021/22

PLANET

DAMIEN JALET

KOHEI NAWA

Après leur premier opus *Vessel*, Jalet et Nawa poursuivent leur recherche afin de fusionner, confronter et transcender leurs moyens d'expression respectifs. Entre sculpture mobile et performance sculpturale, *Planet* répond en écho à *Vessel* comme le second volet d'un diptyque. *Vessel* dissimulait le visage et la tête des danseurs quasiment nus, dont les corps illustraient une ambivalence continue à travers une série de figures en cours de transformation : entre humain et non-humain, solide et liquide, sculpture et danse. Dans la continuité de *Vessel* qui créait un autre monde à partir de l'anatomie des danseurs, *Planet* s'engage sur un territoire intermédiaire, entre science et mythologie. Alors que *Vessel* illustrait de manière abstraite deux niveaux de Kojiki (les plus anciens livres japonais qui décrivent la création du monde) : Yomi (le monde souterrain) et Takama-gahara (la haute plaine dans les cieux), *Planet* se déroule sur le troisième et dernier niveau : Ashihara-no-Nakatsukuni, littéralement « la terre centrale des roseaux » (se référant au monde dans lequel nous habitons). Les roseaux sont des humains, comme dans la fameuse citation de Blaise Pascal, oscillant dans un équilibre fragile entre pouvoir et vulnérabilité, harmonie et survie, destruction et évolution.

Les eaux profondes de *Vessel* font écho, dans *Planet*, à un paysage sec de sable noir brillant, une sorte de réinterprétation contemporaine des jardins zen de Kyoto, qui se transforme radicalement au cours de la performance par l'action des danseurs. Du corps humain comme continuité d'un paysage, au paysage perçu comme la continuité du corps humain, *Planet* explore de façon abstraite différentes phases de connexions et de déconnexions, harmonieuses et fragiles, violentes et ravageuses. À travers la confrontation physique du corps humain et différents matériaux expérimentaux, éléments et gravité, *Planet* actionne un conte d'amour viscéral et tragique entre les humains et la planète à laquelle ils sont liés.

Conception

DAMIEN JALET

KOHEI NAWA

Production : Théâtre National de Chaillot.

Coproduction : Théâtre National de Bretagne ; Sandwich INC ; Sadler's Wells ; Festspielhaus St-Pölten ; Tokyo Metropolitan Theatre (en cours)

Pièce pour 10 danseurs
Composition for 10 dancers
(en cours)



© DR

13

After their first opus, Vessel, Jalet and Nawa pursue their research of a mutual way to fuse, cross and transcend their respective mediums. Between moving sculpture and sculptural performance, Planet is responding and echoing to Vessel like the second part of a diptych. Vessel concealed the face and head of the nearly naked dancers, letting their bodies depict a constant ambivalence through a series of morphing figures: between human and non-human, solid and liquid, sculpture and dance. In the wake of Vessel, which created another world out of the anatomy of the dancers, Planet is performed in a middle ground, in between science and mythology. While Vessel was depicting in abstract ways two levels of the Kojiki (the oldest Japanese books narrating the creation of the world: Yomi (The Underworld) and Takamaga-hara (The Plain of High Heavens), Planet takes place in the third and last level: Ashihara-no-Nakatsukuni, literally "The Central Land of The Reeds" (which refers to the world we inhabit).

In Planet, the reeds are humans, as in the famous Blaise Pascal quote, oscillating in a fragile balance between power and vulnerability, harmony and survival, destruction and evolution. The dark waters of Vessel echo with a dry landscape of black shiny sand in Planet, a kind of contemporary reinterpretation of the Kyoto Zen gardens, transforming radically during the piece through the actions of the dancers. From the human body being the continuity of a landscape to the landscape perceived as a continuity of the human body, Planet abstractly explores different phases of connection and disconnection, harmonious and fragile, violent and devastating. Through the physical confrontation of the human body and different experimental materials, elements and gravity, Planet sets in motion the visceral and tragic love tale between humans and the planet they are bound to.

*Creation in Théâtre National de Chaillot and TNB (2020)
Tour season 2020/21*



CRÉATIONS ET TOURNÉES
MUSIQUE/THÉÂTRE — FRANCE
Création au TNB (2018)
En tournée saisons 2019/20–2020/21 (p.54)

Durée / Time 45min
À partir de 6 ans
From 6 years old

LE CARNAVAL DES ANIMAUX CAMILLE SAINT-SAËNS ALBIN DE LA SIMONE VALÉRIE MRÉJEN

Œuvre musicale riche, foisonnante, ludique et très imagée, *Le Carnaval des animaux* de Camille Saint-Saëns, suite de variations autour des animaux, se destine naturellement au jeune public.

Artiste associé au TNB, Albin de la Simone a choisi de revisiter cette œuvre emblématique du répertoire musical pour en faire un spectacle. Il l'a réorchestrée pour un étonnant quatuor composé d'un pianiste, une violoncelliste, un guitariste électrique (aussi banjoïste), et une chanteuse mezzo-soprano (aussi percussionniste).

Et, comme *Le Carnaval des animaux* est une partition sans texte, une suite de tableaux musicaux sans histoire, pour sa première création au TNB, le musicien a invité l'auteur et plasticienne Valérie Mréjen, artiste associée elle aussi, à sa table. Ils ont imaginé ensemble le récit farfelu d'une évasion massive d'animaux, une enquête menée à la baguette et à l'aveuglette par une femme énigmatique, et des musiciens tant médiums que détectives. Une histoire qui sollicite l'imaginaire des jeunes et moins jeunes spectateurs, tout en les immergeant dans la musique, librement adaptée de l'œuvre de Camille Saint-Saëns.

Musique originale / *Original music*

CAMILLE SAINT-SAËNS

Adaptation musicale / *Musical adaptation*

ALBIN DE LA SIMONE

Histoire / *Dramaturgy*

ALBIN DE LA SIMONE

VALÉRIE MRÉJEN

Textes / *Texts*

VALÉRIE MRÉJEN

Scénographie / *Set*

VIRGINIE MIRA

Construction

LAURENT BODIN

ARNAUD QUINSON

Création lumière / *Lights*

GILLES GENTNER

Costumes

MYRIAM RAULT

Regard chorégraphique / *Choreographic view*

LATIFA LAËBISSI

Montage, animation / *Editing animation*

JULIE OBADIA

Son / *Sound*

YOLANDE DECARSIN

Production : Théâtre National de Bretagne.

Avec le soutien de La Cité de la Musique –
Philharmonie de Paris, et de La Villette, Paris.

Merci à Jeanine Roze et le Théâtre des Champs-Élysées, Mikael Barre, Sophie Lifshitz, Frédéric Mazelly, Sandrine Le Guen et l'équipe du TNB.

Avec / With

VADIM SHER piano

ALVARO BELLO guitare

CORINNE LACOUR violoncelle

LORRAINE TISSERANT mezzo-soprano

JOCELYNE DESVERCHÈRE comédienne

Voix / Voices

MANUELA GOURARY

LAURENT POITRENAUX



© Gwendal Le Flem

15

THE CARNIVAL OF THE ANIMALS

Generally staged for a younger audience, Camille Saint-Saëns' The Carnival of the Animals is a suite of musical movements, at once humorous, rich, playful, and teeming with imagery. TNB's associate artist, Albin de la Simone, has revisited the French romantic composer's emblematic work and created a stage show for a youthful audience. He has re-orchestrated the work for a superb quartet: a pianist, a cellist, an electric guitarist (and banjoist), and a mezzo-soprano singer (also percussionist). And because The Carnival of the Animals is a score without a text – a suite of musical movements without a story – Albin de la Simone invited the author and plastic artist, Valérie Mréjen, another TNB associate artist, to provide a storyline with characters and dialogue for his first creation at the TNB.

Together Albin de la Simone and Valérie Mréjen present a wildly amusing story of a massive outbreak of animals fused with the ordered, but somewhat random investigation led by an enigmatic woman and some far-fetched musicians, who function as much mediums as so-called detectives. The story will appeal to the imaginations of the young and not so young alike. At the same time it will plunge them into Saint-Saëns's captivating musical composition, freely adapted by Albin de la Simone for the show.

Created in TNB (2018)

Tour seasons 2019/20 and 2020/21 (p.54)



FILMS FANTÔMES ALBIN DE LA SIMONE

Faut-il les voir pour y croire ? Entouré de 5 musiciens et de 2 comédiens, Albin de la Simone, auteur/compositeur/interprète, artiste associé au TNB, propose les *Films Fantômes*, performance-concert-exposition sur des films qui n'existent pas. À partir de musiques, synopsis, dialogues, affiches, costumes, critiques etc. il nous invite sur la piste des traces et indices de films « prêts à imaginer ». À l'origine de cette création, le constat d'Albin que l'on préfère parfois l'image que l'on se fait d'un film au film final. Il a inventé une dizaine de films et donc d'histoires. « À partir d'un thème musical que j'ai créé, j'ai développé des matériaux pour donner au public matière à imaginer. À partir de quoi, vous vous faites votre film. Le rêve d'un rêve. »

Des films réalisés sans pellicule, sans projection ni popcorn. Les films n'existent que dans l'esprit des spectateurs-visiteurs. 2 comédiens les racontent au public, un à un, un peu comme s'ils lisaient l'arrière de la jaquette d'un dvd. La musique commence, on entend le titre, l'histoire. Ces films s'inspirent de différents univers. Du blockbuster américain au film d'auteur français, en passant par le film politique façon Costa Gavras, ils sont très typés, et les musiques aussi. À partir de sa culture cinématographique, ses goûts, sa génération, Albin de la Simone a composé des musiques comme on pouvait en entendre dans les années 60, 70, 80.

Films Fantômes se décline en 2 temps et 2 espaces distincts : un concert-performance en salle par 2 comédiens et 6 musiciens, dont Albin au piano ; une exposition, autonome et visible dans la durée, présentant, de façon ludique et enfantine, les traces, empreintes, témoignages des films présentés dans le concert-performance ; et un travail minutieux de construction, à grand renfort de photos de tournage, critiques publiées dans la presse, story-board, costumes et témoignages d'acteurs.

Conception
ALBIN DE LA SIMONE
Exposition
CLÉMENTINE DEROUILLÉ
ALBIN DE LA SIMONE

Production : Théâtre National de Bretagne.
Coproduction : en cours
Remerciements / Thanks : Le CENTQUATRE-PARIS, Philharmonie de Paris.

Avec / With

ALBIN DE LA SIMONE

5 musiciens / musicians

2 comédiens / performers

(en cours)



© Yann Rabatier

PHANTOM MOVIES

Do they have to be seen to be believed?

The writer-composer-performer, the TNB associate artist, Albin de la Simone, together with 5 musicians and 2 actors, presents Films Fantômes, a performance-concert-exhibition about movies that are simply non-existent. Making use of musical scores, plot summaries, dialogues, movie posters, costumes, film criticisms, he takes the audience on a whirlwind tour of movies that “might have been”. The starting point for this production is Albin’s observation that, sometimes, we prefer the idea we have of a movie to the actual thing. He invents a dozen movies with their storylines. “On the basis of an original musical composition, I develop additional material to enable the audience members to exercise their imaginations. With these elements, the invitation is to make your own movie. The dream of a dream.”

Movies without reels! No movie projectors, no popcorn! The movies exist only in the minds of the spectators and exhibition visitors. Two performers talk about the movies, one by one, as if reading from the back of DVD covers.

The music begins; the title is given; the story is told. The movies are inspired by different cultures, from the American blockbuster to the French arthouse film, and political movies à la Costa Gavras. The imagined movies, like the musical scores, are archetypal. Delving into his vast movie knowledge, his predilections, and his times, Albin de la Simone composes musical scores that might have been heard in the 1960s, 70s and 80s. Films Fantômes finds expression in two parts and in two venues: a concert-performance in public with 2 actors and 6 musicians, including Albin himself on the piano; and an exhibition, independent of the concert-performance and accessible over time. The exhibition shows, in fun and youthful manner, the materials – vestiges, signs, records – of movies presented during the concert-performance. The whole is supported by the painstaking production of “real” material from photo shootings, published movie criticism, story-boards, costumes, and actor interviews.

Creation and tour season 2020/21



CRÉATIONS ET TOURNÉES

THÉÂTRE — FRANCE

Première version en 2014

Recréation et tournée saison 2020/21

Spectacle jeune public (à partir de 5 ans)

Young audience (from 5 years old)

TROIS HOMMES VERTS VALÉRIE MRÉJEN

Un enfant assoupi rêve de 3 extra-terrestres voyageant à bord d'une soucoupe volante et atterrissant sur la planète Terre. Face à tant de nouveauté, ils effectueront une série d'expériences pour tenter de comprendre l'utilité de chaque nouvel ustensile découvert. Explorant le monde qui les entoure, ces 3 hommes verts glisseront peu à peu du rêve à la réalité.

Dans ce spectacle pour enfant, Valérie Mréjen, artiste associée au TNB, et son équipe artistique ont rencontrés le bruiteur de cinéma Xavier Drouault. C'est après 5 semaines d'essais et d'expérimentations basés sur les sons que cette création théâtrale et sonore a vu le jour. Dans ce voyage onirique, la gestuelle comme le langage des extra-terrestres ont nourri les personnages.

D'un aspect robotique, leurs mouvements s'agrémentent d'onomatopées farfelues. Le décalage entre l'utilisation inappropriée des objets du quotidien par ces personnages burlesques, déclenche le rire des enfants et des plus grands. Ces personnages monochromes mangeant des légumes tout aussi verts, usant d'insultes fantaisistes, ravissent les spectateurs transportés dans un voyage aux jolies trouvailles visuelles et sonores.

Production : Red Shoes | SOME SHOES.

Production déléguée: Théâtre National de Bretagne.

Coproduction : T2G - Théâtre de Gennevilliers, Centre Dramatique National de création contemporaine ; CDN Orléans / Centre-Val de Loire ; Les Spectacles vivants – Centre Pompidou ; La Fondation Cartier ; le Théâtre de la Commune, Centre Dramatique National d'Aubervilliers ; Espaces Pluriels, Scène Conventionnée de Pau.

Avec la participation du CNC-DICREAM et le soutien de la SPEDIDAM.

Avec / With

PASCAL CERVO

CAMILLE RUTHERFORD

GAËTAN VOURC'H

NOÉLIE MARTIN

(en cours)



© Hervé Véronèse, Centre Pompidou

THREE GREEN MEN

A drowsing youth dreams of three extra-terrestrials, traveling in a flying saucer which lands on planet Earth. Overwhelmed by everything they see, they begin a series of experiments in an attempt to understand the usefulness of each device they encounter. In their explorations of this fascinating new world, the three green men drift little by little from dream to reality.

In this show, for audiences 5 and above, the TNB associate artist, Valérie Mréjen, and her creative team enlisted the services of Xavier Droualt, a renowned sound effects engineer who works for the movie industry. After five weeks of sound trials and experimentations their original theatrical and sound production came to fruition.

The result is an oneiric journey where the gestures and language of the extra-terrestrials contribute to the development of amazing characters. Their somewhat robotic movements are gradually embellished with hilarious, harebrained onomatopoeia. Their inappropriate use of everyday items triggers uninterrupted bouts of laughter from the audience, both young and old. These green men eat vegetables as green as they are, use and abuse wild insults, and delight the audience, transported on a journey full of charming visual and sound effects.

*First version in 2014
Recreation and tour season 2020/21*



LA COLLECTION HAROLD PINTER LUDOVIC LAGARDE

James veut savoir la vérité sur ce qui s'est passé une nuit dans un hôtel de Leeds entre sa femme Stella, et Bill, tous deux créateurs de mode. Tandis que Bill vit chez Harry dans une villa de Belgravia, un quartier huppé de Londres, Stella habite avec James dans un appartement de Chelsea, le quartier des artistes. Quelle est la vraie nature du lien qui unit Harry et Bill? Que cherche vraiment James? Et Stella que veut-elle? Dans cette pièce fascinante, Harold Pinter nous conduit sur de multiples pistes, créant une collection d'interprétations. Esquisse, puzzle, l'intrigue emprunte sa forme au roman noir. Ces quatre-là semblent à la recherche de leur propre histoire. De leur propre mémoire.

Nous sommes censés aujourd'hui tout voir, tout entendre, tout savoir en temps réel grâce aux nouvelles technologies, et pourtant il y a toujours autant d'opacité. Plus la vérité semble offerte, plus le mensonge est colporté. Alors que deviennent ces personnages créés par Pinter il y a plus de cinquante ans, qui semblent flâner dans la ville moderne comme s'ils étaient à l'avant-garde de nos modes d'existence ?

Texte / *Texts*

HAROLD PINTER

Traduction / *Translation*

OLIVIER CADJOT

SOPHIE MCKEOWN (Assistante)

Mise en scène / *Direction*

LUDOVIC LAGARDE

CÉLINE GAUDIER (Assistante)

Dramaturgie / *Dramaturgy*

SOPHIE ENGEL

Lumière / *Lights*

SÉBASTIEN MICHAUD

Scénographie / *Set*

ANTOINE VASSEUR

Collaboration à la scénographie

Collaboration for set

ÉRIC DELPLA

Costumes

MARIE LA ROCCA

PEGGY STURM (Assistante)

Maquillages, perruques et masques

Makeup, wigs and masks

CÉCILE KRETSCHMAR

MITYL BRIMEUR (Assistante)

Son / *Sound*

DAVID BICHINDARITZ

Vidéo / *Video*

JÉRÔME TUNCER

Construction du décor / *Set construction*

ATELIER DU GRAND T – NANTES

Production : Théâtre National de Bretagne ;

Compagnie 2^{nde} nature.

Coproduction : La Comédie de Reims – CDN.

L'Arche est agent théâtral du texte représenté.

La maison De Fursac apporte son soutien à la création de *La Collection* /

Remerciements à toute l'équipe de TNB.

Avec / With

MATHIEU AMALRIC Harry
(Nommé aux Molières 2019 dans ce rôle)
VALÉRIE DASHWOOD Stella
MICHA LESCOT Bill
LAURENT POITRENAUX James



© Gwennal Le Flem

21

James wants to find out the truth about what happened one night in a Leeds hotel between his wife Stella and Bill, both dress designers.

While Bill lives in Harry's posh house in Belgravia, a swanky part of London, Stella lives with James in a flat in Chelsea, an area full of artists. What is the true nature of Harry and Bill's relationship? What is James really looking for? And what does Stella want?

In this fascinating play, Harold Pinter takes us down several paths, creating a collection of interpretations. Offering both an outline and a puzzle, the plot has something of a crime novel about it. The four of them seem to be searching for their own story. Their own memory.

These days we are supposed to see everything, hear everything and know everything in real time thanks to new technologies, and yet everything is still just as opaque. The more truth seems to be offered, the more lies seem to be peddled. What has become of these characters created by Pinter more than fifty years ago who seem to be hanging out in the modern city as if they were at the forefront of our ways of life?

*Created in TNB (2019)
Tour seasons 2019/20 and 2020/21 (p.55)*



CRÉATIONS ET TOURNÉES
DANSE — BELGIQUE/FRANCE/IRLANDE
Création au TNB (2019)
En tournée saisons 2019/20 et 2020/21 (p.55)

Durée / Time 1h30

SESSION **COLIN DUNNE** **SIDI LARBI** **CHERKAQUI** **MICHAEL GALLEN**

Session, le nouveau duo entre Colin Dunne et Sidi Larbi Cherkaoui, est le fruit d'une collaboration longtemps brigüée par les deux chorégraphes de factures vraisemblablement bien distinctes. S'inspirant des rythmes et des sons de la danse traditionnelle irlandaise – terroir artistique premier de Dunne – les deux partent à la découverte de ce qui les réunit à travers une exploration de leurs mondes sonores respectifs. Dans *Session*, les frontières entre mouvement et musique, vue et ouïe, deviennent une aire de jeu, propice à la création de nouvelles sonorités, allant du gracieux à l'absurde. Dunne et Cherkaoui sont accompagnés sur scène par le compositeur Michael Gallen et le musicien Soumik Datta. La partition de Gallen puise dans un véritable océan de sources sonores et musicales, alternant les excentricités mélodiques de la danse de percussion, les sonorités timbrales et les ornements du chant irlandais sean-nós pour créer une vaste "session" où viennent se chevaucher des notes de piano et de cordes, des textures électroacoustiques et des polyphonies vocales.

Chorégraphie et mise en scène

Choreography and direction

COLIN DUNNE

SIDI LARBI CHERKAQUI

Musique / *Music*

MICHAEL GALLEN

Décor / *Set*

FILIP PEETERS

Lumières / *Lights*

MARK VAN DENESSE

Son / *Sound*

MICHAEL GALLEN

JEF VERBEECK

Composition musicale additionnelle

Additional music composition

SOUMIK DATTA

COLIN DUNNE

SIDI LARBI CHERKAQUI

Conseillers artistiques / *Artistic consultants*

ARTHUR NAUZYCIEL

AN-MARIE LAMBRECHTS

Production : Eastman ; Once Off Productions ; Théâtre National de Bretagne. Coproduction : Dublin Dance Festival ; the Abbey Theatre ; Sibiu International Theatre Festival ; Julidans ; Grand Theatre Groningen/Noorderzon Festival ; MC93 – Scène Nationale de Seine-Saint-Denis – Bobigny ; Torinodanza Festival, Teatro Stabile di Torino-Teatro Nazionale ; deSingel – Antwerp ; Grand Théâtre de Luxembourg ; Sadler's Wells – London ; Tanz Köln. Avec le soutien de / *With the support of* la Fondation BNP Paribas, des Autorités flamandes, du Tax Shelter du Gouvernement Fédéral Belge et l'Arts Council of Ireland/An Chomhairle Ealaíon. Eastman est en résidence à deSingel Campus des Arts international, Anvers.

Remerciements / *Thanks* à Stephen Collins et Shawn Fitzgerald Ahern.

Avec / With
COLIN DUNNE
SIDI LARBI CHERKAOUI
MICHAEL GALLEN
SOUMIK DATTA



© Koen Broos

23

Session is a new collaboration between choreographers Colin Dunne and Sidi Larbi Cherkaoui. Drawing upon the rhythmical and sonic aspects of Dunne's traditional Irish dance, these two incredibly diverse performers discover their relational possibilities through an exploration of sound.

In Session, the lines between movement and music, seeing and listening become a source of play, creating new modes of sound-making from the graceful to the absurd. Dunne and Cherkaoui are joined onstage by composer Michael Gallen and musician Soumik Datta. Gallen's score draws upon a diversity of sonic and musical sources, threading the melodic eccentricities of percussive dance, timbral noise and sean-nós ornamentation into a larger soundworld that includes overlapping pianos and strings, electroacoustic textures and polyphonic choral performance.

*Created in TNB (2019)
Tour seasons 2019/20 and 2020/21 (p.55)*



CRÉATIONS ET TOURNÉES

MUSIQUE — FRANCE

Création au TNB (2019)

En tournée saison 2020/21

Durée / Time 1h30

CONCERT SYMPHONIQUE KEREN ANN ET L'ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE BRETAGNE

Depuis ses premières venues en 2017, la chanteuse, artiste associée au TNB, n'hésite pas à briser les formats pour se réinventer. En duo avec Albin de la Simone, et rejoints par Yuksek pour une after à l'Ubu pendant le festival 2017, ou en solo accompagnée par les musiciens de l'OSB en formation quatuor à cordes. Plus récemment, elle invitait au TNB le rappeur Raashan Ahmad à partager leur amour de la poésie et des mots autour des textes de Maya Angelou et Hafez. En mai 2019, elle renouvelle son expérience avec l'Orchestre Symphonique de Bretagne en s'accompagnant cette fois de toute la puissance et les couleurs offerts par la palette d'un orchestre symphonique au grand complet. Elle compose ainsi pour le public un concert exceptionnel tiré de son répertoire et de quelques titres de son dernier album, *Bleue* (2019).

Musicienne éclectique, internationale, qui écrit pour les autres (Henri Salvador, Emmanuelle Seigner, Avishai Cohen) comme pour elle. Depuis une quinzaine d'années déjà, elle a présenté sept albums personnel qui se feuilletent et se dévorent. Elle a collaboré avec le musicien islandais Barði Jóhannsson sur un album et un opéra (*Lady & Bird*, *Red Waters*), écrit et réalisé des disques pour Henri Salvador ou Sylvie Vartan pour ne citer qu'eux et de nombreux artistes dont Anna Calvi, David Byrne, Iggy Pop, Jane Birkin ou Françoise Hardy ont repris ses morceaux...

Ce format de concert est proposé en tournée avec l'OSB ou d'autres orchestres symphoniques (selon les zones de tournées).

Sous la direction de
Under the direction of
GRANT LLEWELLYN
Composition
KEREN ANN
Arrangements
MAXIM MOSTON

Production : Théâtre National de Bretagne
Coproduction : Savoir Faire, Orchestre
Symphonique de Bretagne.

Avec / With
KEREN ANN
Et un orchestre symphonique
And a symphonic orchestra



© Bouchra Jarrar

SYMPHONIC CONCERT

Ever since her first performances at the TNB in 2017, the folk singer and TNB associate artist, Keren Ann has repeatedly disrupted conventional formats in a bid to reinvent herself. Her previous TNB performances include a duo appearance with Albin de la Simone, joined by Yuksek for an improvised jam session at the Ubu during the 2017 TNB Festival, and a solo appearance, accompanied by musicians of the OSB performing as a string quartet. More recently she hosted the rapper Raashan Ahmad for a live performance of their shared love for poetry and song with texts by Maya Angelou and Hafez.

*In May 2019 she returns to the TNB with the Symphony Orchestra of Brittany (OSB) with a performance of her compositions, enriched with the energy and range of a full symphony orchestra. The concert draws on her personal repertoire – 7 albums in the last 15 years – and pieces from her most recent album, *Bleue* (2019).*

*Keren Ann is an internationally renowned musician of tremendous eclectic talent. She writes for herself and others, including a number of celebrated artists, among which Henri Salvador, Emmanuelle Seigner, Avishai Cohen. She and the Icelandic musician Þórði Jóhannsson have collaborated on an album and an opera (*Red Waters* by the duo *Lady & Bird*). She has written and produced albums with Henri Salvador and Sylvie Vartan among others. Her compositions have been performed by Anna Calvi, David Byrne, Iggy Pop, Jane Birken and Françoise Hardy.*

The concert is available to tour either with the OSB or other symphony orchestras depending on the tour destination.

*Premiere in May 2019 with the Orchestre Symphonique de Bretagne (OSB)
Tour season 2020/21*



RENCONTRER L'HISTOIRE PATRICK BOUCHERON

Troisième saison de ce parcours d'historien à travers la programmation théâtrale qui tantôt la recoupe et tantôt l'accompagne, avec pour seule exigence de varier les voix, les formes et les envies. Une fois par mois, Patrick Boucheron vient à notre rencontre, seul ou accompagné, avec comme exigence de rencontrer une histoire à la fois intransigeante dans sa quête de vérité et souverainement libre dans sa manière de s'adresser à nos vies. Pour cette nouvelle saison, ces rendez-vous mensuels sont programmés les vendredis.

Certains rendez-vous des saisons 2017/18 et 2018/19 sont disponibles en tournée.

For a third season the historian Patrick Boucheron scours the TNB theatrical program for opportunities to shed original light on its productions. His one prerequisite is to convey a variety of voices, forms, and tastes. Once a month, alone or in the company of his guest(s), he stages an encounter with history for the TNB public. On display are his intransigent search for truth and a sovereign freedom to address our contemporary lives in the manner of his choice. For the new season his Rendez-vous are programmed for Fridays.

The Rendez-vous of the past two seasons, 2017/2018 and 2018/2019, are available for tour.

LES PROJETS DISPONIBLES EN TOURNÉE

LA MINUTE DE SILENCE

PATRICK BOUCHERON / CHRISTOPHE BRAULT /
MÉLANIE TRAVERSIER

L'ÉTREINTE

ADRIEN GENOUDET /
PHILIPPE DE JONCKHEERE

AUTODÉFENSE CONTRE LES IMAGES

PATRICK BOUCHERON

HISTOIRE D'UN SACRIFICE

NICOLAS MARIOT / PATRICK BOUCHERON

ARCHÉOLOGIE DE LA VÉHÉMENTE

MATHIEU POTTE-BONNEVILLE

HISTOIRE DE LA DETTE

ALEX LÉCUILLER

L'ÉTRANGÈRE DE ROUSSEAU

PATRICK BOUCHERON / THOMAS COUSSEAU /
ANTOINE LILTI / MÉLANIE TRAVERSIER

QUE FAIT LE THÉÂTRE ? CORPS, ET POUVOIR DE/DANS LA TRAGÉDIE (RACINE)

PATRICK BOUCHERON / SYLVAIN GUYOT

NOUS LES RÉFUGIÉS

PATRICK BOUCHERON

┌

LES RENDEZ-VOUS
SAISON 2019/20

RENCONTRER L'HISTOIRE #1
VEN 20 09 19h

RENCONTRER L'HISTOIRE #2
Dans le cadre du Festival TNB

RENCONTRER L'HISTOIRE #3
VEN 13 12 19h

RENCONTRER L'HISTOIRE #4
VEN 17 01 19h

RENCONTRER L'HISTOIRE #5
VEN 07 02 19h

RENCONTRER L'HISTOIRE #6
VEN 13 03 19h

RENCONTRER L'HISTOIRE #7
VEN 03 04 19h

RENCONTRER L'HISTOIRE #8
VEN 29 05 19h

└





RÉPERTOIRE
THÉÂTRE — FRANCE/ÉTATS-UNIS
Création à Boston (2008)
Created in Boston (2008)

Durée / Time 3h20
avec entracte / *with interval*
Spectacle en anglais surtitré en français
Performed in English with French surtitles

JULIUS CAESAR WILLIAM SHAKESPEARE ARTHUR NAUZYCIEL

Avec *Julius Caesar*, Arthur Nauzyciel multiplie les références aux années 1960, période « où l'image a triomphé du verbe, où icônes et illusions sont tout à coup devenues plus fortes que les discours », pour apporter un contrepoint à cette pièce politique, où le langage et la rhétorique tiennent la première place, où les mots peuvent changer le cours du monde. Arthur Nauzyciel réunit sur le plateau un trio de jazz et une troupe d'acteurs américains pour nous faire entendre en version originale la poésie de Shakespeare. C'est à la demande de l'American Repertory Theater qu'Arthur Nauzyciel l'a mise en scène en 2008. Le spectacle, pièce marquante dans le parcours d'Arthur Nauzyciel et matrice de ses créations suivantes, a depuis été présenté avec succès dans différentes régions du monde.

With Julius Caesar, Arthur Nauzyciel develops references to the 1960s, a time when images triumphed over words, when icons and illusions became more important than the content of discourse. Setting the action in such troubled times, Nauzyciel creates a counterweight to the politics of the play, where language and rhetoric hold sway, and where words can change the course of the world. Bringing together on stage a jazz trio and a company of American actors, Nauzyciel stunningly reveals to the audience the poetry of Shakespeare's enigmatic play. Arthur Nauzyciel first created Julius Caesar in 2008 at the invitation of the American Repertory Theater. Arthur Nauzyciel's memorable production of Julius Caesar has played a major role in his subsequent creative work. It has toured in various regions around the world to acclaim.

Texte / *By*
WILLIAM SHAKESPEARE
Mise en scène / *Direction*
ARTHUR NAUZYCIEL
Décor / *Set design*
RICCARDO HERNANDEZ
Lumière / *Lights*
SCOTT ZIELINSKI
Costumes
JAMES SCHUETTE
Son / *Sound*
DAVID REMEDIOS
Chorégraphie / *Choreography*
DAMIEN JALET

Avec / With
SARA KATHRYN BAKKER
LUCA CARBONI
JARED CRAIG
ROY FAUDREE
ISMA'IL IBN CONNER
ISAAC JOSEPH TAL
DYLAN KUSSMAN
MARK MONTGOMERY
RUDY MUNGARAY
DANIEL PETTROW
TIMOTHY SEK
NEIL PATRICK STEWART
JAMES WATERSTON

Et le trio de jazz / *And the jazz trio*
DMITRY ISHENKO contrebasse
LEANDRO PELLIGRINO / ERIC HOFBAUER guitare
MARIANNE SOLIVAN chant

Production : Théâtre National de Bretagne.
Coproduction : CDN Orléans / Centre-Val de Loire,
en partenariat avec l'American Repertory Theatre
(principal mécène : Philip and Hilary Burling) ;
Festival d'Automne à Paris ; Maison des Arts de
Créteil ; TGP-CDN de Saint-Denis. Avec le soutien
du / *With the support of* Fonds Étant Donnés
The French-American Fund for Performing Arts,
a Program of FACE, The Cultural Services of the
French Embassy in the United States.



SPLENDID'S JEAN GENET ARTHUR NAUZYCIEL

Au 7^e étage du Splendid's Hôtel, 7 gangsters américains sont encerclés par la police. Ils ont kidnappé puis étranglé la fille d'un millionnaire. Sous le regard d'un flic fasciné qui a choisi de trahir son camp et de les rejoindre, les voyous tentent de retarder l'assaut. Comme un écho au film *Un Chant d'amour* de Genet, où il filmait le désir sexuel de prisonniers qu'épiait constamment un maton. C'est depuis *Julius Caesar* de Shakespeare qu'Arthur Nauzyciel a le désir de mettre en scène cette pièce pour la même équipe d'acteurs américains. Avec le comédien français Xavier Gallais, ils se rencontrent et nous entraînent dans l'univers sensuel de *Splendid's*. Les représentations seront précédées de la projection du film *Un Chant d'amour* (1950, 26 min) de Jean Genet.

On the 7th floor of the Splendid's Hotel, 7 gangsters hold out, surrounded by the police. They have kidnapped, then accidentally strangled an American millionaire's daughter. Under the approving gaze of a cop who has betrayed his side, having gone over to the gangsters, the gang strives to postpone the final assault. Jean Genet's play pulsates like an echo to his only film, Un Chant d'amour (A Love Song), in which he filmed the masturbatory sexual acts of prison inmates as a guard looks on with voyeuristic pleasure. Ever since his staging of Shakespeare's Julius Caesar, Arthur Nauzyciel has been keen to stage Genet's play with the same company of American actors. The American players, along with the French stage actor Xavier Gallais, coax us into Splendid's unusual sensual universe. This is Genet's deeply personal version of the meeting between Hollywood and the French crime novel. Each show features the projection of Genet's Un Chant d'amour (1950, 26 min).

Texte original / Texts
JEAN GENET
Traduction en anglais / English translation
NEIL BARTLETT
Mise en scène / Direction
ARTHUR NAUZYCIEL
Décor / Set design
RICCARDO HERNANDEZ
Lumière / Lights
SCOTT ZIELINSKI
Collaboration artistique et travail chorégraphique
Artistic collaboration and choreography
DAMIEN JALET
Costumes et tatouages / Costumes and tattoos
JOSÉ LÉVY
Son / Sound
XAVIER JACQUOT
Avec / With
JARED CRAIG Pierrot
XAVIER GALLAIS le Policier / *the Policeman*
ISMAIL IBN CONNER la Rafale
RUDY MUNGARAY Johnny
DANIEL PETTROW Bob
TIMOTHY SEKK Riton
NEIL PATRICK STEWART ou DAVID BARLOW Bravo
JAMES WATERSTON ou MICHAEL LAURENCE Scott
Et la voix de / *And the voice of*
JEANNE MOREAU

Production : Théâtre National de Bretagne.
Coproduction : CDN Orléans / Centre-Val de Loire ; Région Centre, Le Parvis, Scène Nationale Tarbes-Pyrénées ; Théâtre Olympia — CDN de Tours ; Maison de la culture de Bourges — Scène Nationale / Centre de création. Avec le soutien de / *With the support of* l'Institut français et de la Ville d'Orléans. Avec l'aide des Services culturels de l'Ambassade de France aux États-Unis, du Pioneer Works Center for Art and Innovation et du Abrons Arts Center. Le décor est construit par l'atelier de la Maison de la culture de Bourges — Scène Nationale / Centre de création.
Remerciements / *Thanks* : Florent Masse, Ricky Becker, Nicole Birmann Bloom, Francis Cholle, Albert Dichy, Mathieu Simonet.
Le texte est édité aux Éditions Gallimard, Collection L'Arbalète.



2017 — 2018

10 000 GESTES Boris Charmatz
ACTRICE Pascal Rambert
CROWD Gisèle Vienne
HARLEM QUARTET James Baldwin / Élise Vigier
L'IMAGE Samuel Beckett / Arthur Nauzyciel
JE SUIS UN PAYS Vincent Macaigne
LES OS NOIRS Phia Ménard
LE RÉCIT D'UN HOMME INCONNU
Anton Tchekhov / Anatoli Vassiliev
SAIGON Caroline Guiela Nguyen
SKIA LUMIÈRE NOIRE Vincent Glowinski
STADIUM Mohamed El Khatib

2018 — 2019

20MSV Bruno Meyssat
L'ART DU THÉÂTRE
Pascal Rambert / Arthur Nauzyciel
CRASH PARK, LA VIE D'UNE ÎLE
Philippe Quesne
DEMONSTRATE RESTRAINT Yasmeen Godder
FRANCHIR LA NUIT Rachid Ouramdane
LE GRAND THÉÂTRE D'OKLAHAMA
Madeleine Louarn
H2—HEBRON Winter Family
HATE Laetitia Dosch
LES IDOLES Christophe Honoré
IPHIGÉNIE Jean Racine / Chloé Dabert
JOUEURS / MAO II / LES NOMS
Don DeLillo / Julien Gosselin
KÉVIN, PORTRAIT D'UN APPRENTI CONVERTI
Amine Adjina / Jean-Pierre Baro
MEPHISTO {RHAPSODIE}
Samuel Gallet / Jean-Pierre Baro
MONKEYS Amit Drori
ONE NIGHT WITH HOLLY WOODLAWN
Pierre Maillet
PARTAGE DE MIDI Paul Claudel / Éric Vigner
REPERFORMANCE Kubra Khademi
LA RUÉE Boris Charmatz
SAISON SÈCHE Phia Ménard
SESSION Dan Canham/Still House
SUMMERLESS Amir Reza Koohestani
SUZY STORCK Magali Mougel / Jean-Pierre Baro
TEMPÊTE SOLAIRE
Gurwann Tran Van Gie / Catastrophe

2019 — 2020

ARCHITECTURE Pascal Rambert
LE BRUIT DES LOUPS Étienne Soglio
COMPULSORY FIGURES Xavier Veilhan
LA DISPUTE Mohamed El Khatib
INFINI Boris Charmatz
JE M'APPELLE ISMAËL Lazare
LIBERTÉ À BRÈME
R. W. Fassbinder / Cédric Gourmelon
UNE MAISON Christian Rizzo
LES MILLE ET UNE NUITS Guillaume Vincent
L'OISEAU-LIGNES Chloé Moglia
PELLÉAS ET MÉLISANDE
Maurice Maeterlinck / Julie Duclos
ROTHKO UNTITLED #2
Claire Ingrid Cottanceau /
Olivier Mellano / Thierry Thieû Niang
LE SILENCE ET LA PEUR David Geselson
DER TEICH (L'ÉTANG)
Robert Walser / Gisèle Vienne
WHITE DOG Latifa Laâbissi





LE TNB CENTRE DRAMATIQUE NATIONAL

Le Théâtre National de Bretagne (TNB) est l'héritier d'une histoire qui remonte à la création du Centre Dramatique de l'Ouest en 1949, qui se trouve ensuite liée à celle de la Maison de la Culture, fondée en 1968.

Le TNB voit le jour en 1990, fusion du CDN et de la Maison de la Culture. Le TNB est un CDN singulier : pôle européen de création théâtrale et chorégraphique, il est doté d'une mission élargie à la danse et à la musique, d'un festival, d'un cinéma et d'une École Supérieure d'Art Dramatique. Le TNB accueille plus de 200 000 spectateurs chaque saison. Depuis sa naissance se sont succédés à sa direction : Hubert Gignoux, Georges Goubert, Guy Parigot, Chérif Khaznadar, Dominique Quéhec, Pierre-Jean Valentin, Pierre Debauche, Emmanuel de Véricourt, François Le Pillouër. Depuis 2017, la direction du TNB est confiée au comédien et metteur en scène Arthur Nauzyciel.

À son arrivée, Arthur Nauzyciel a mis en place un projet fondé sur le triptyque « Partager, Transmettre, Rencontrer », auquel il a voulu associer 16 autres artistes, un chercheur et un acteur. Le projet artistique d'Arthur Nauzyciel pour le TNB décloisonne les disciplines en invitant le spectateur à circuler de l'une à l'autre et raconte la fluidité des expressions artistiques. Le Cinéma y a sa place, faisant partie intégrante de la programmation. Avec l'arrivée de la promotion 10 à l'automne 2018, Arthur Nauzyciel et Laurent Poitrenaux refondent le projet pédagogique de l'École du TNB, à travers une formation de l'acteur pluridisciplinaire et ouverte sur l'international.

LES MISSIONS DES CDN

La mission première d'un Centre Dramatique National (CDN) est la création théâtrale. Créés au lendemain de la Seconde Guerre mondiale, il en existe aujourd'hui 38 en France. Mis au service du projet de décentralisation dramatique et de démocratisation culturelle imaginé par Jean Zay, impulsé par Jeanne Laurent puis André Malraux, ils sont les piliers de la politique culturelle hexagonale qui continue de défendre l'idée que l'art, la culture et le théâtre doivent répondre à une mission de service public, c'est-à-dire proposer une offre artistique de qualité et accessible à tous sur l'ensemble du territoire national. La direction des CDN est confiée à des metteurs en scène afin d'y conduire un projet artistique sur la durée, ancré sur un territoire et partagé avec le public. Centrés sur la création, l'écriture contemporaine, les mises en scène innovantes, les accueils de grands spectacles français et étrangers, l'accompagnement des artistes et du public, les CDN sont aujourd'hui uniques au monde et réunissent plus d'un million de spectateurs chaque saison.

LE TNB MAISON DE CRÉATION INTERNATIONALE

Le TNB, Centre Européen de Création Théâtrale et Chorégraphique, identifié Pôle Européen de Production par le Ministère de la Culture, accompagne les créations des artistes associés et complices dans la singularité de leurs projets artistiques, investissant les domaines du théâtre, de la musique, de la danse, des arts plastiques et des sciences humaines. Après avoir été créés dans différentes langues en résidence à Rennes, les spectacles du TNB rayonnent en France et sur les scènes internationales, en Europe, Amérique du Nord, Océanie et Asie.

33

Le TNB développe des relations avec un ensemble de partenaires (théâtres, festivals, écoles dramatiques) à une échelle internationale, inventant des coopérations à l'endroit de la création, de la transmission et des relations au public). Le théâtre participe à différents réseaux artistiques, dont le réseau européen Prospero (réunissant les lieux suivants : Théâtre de Liège ; Schaubühne am Lehniner Platz, Berlin ; Théâtre National de Bretagne, Rennes ; Odéon – Théâtre de l'Europe, Paris ; Emilia-Romagna Teatro Fondazione, Modena-Bologna ; Internationaal Theater Amsterdam ; São Luiz Teatro Municipal, Lisbon ; Göteborgs Stadsteater / Backa Teater, Sweden ; Croatian National Theatre of Zagreb ; Teatros del Canal, Madrid). Le TNB accueille des résidences et des créations de compagnies européennes et internationales. Il facilite la circulation des équipes (artistiques et permanentes) et des élèves de l'École (workshops itinérants, 6^e semestre en mobilité individuelle à l'international).

Le TNB facilite la venue de professionnels internationaux lors de différents temps forts : Festival TNB en novembre (mise en place d'un bureau d'accueil des professionnels depuis l'organisation en 2018 d'un Focus Performing Arts de la scène, imaginé avec l'Institut français, l'Onda et Spectacle vivant en Bretagne / accueil de professionnels de 35 nationalités), Glaz Music–Transmusicales de Rennes, 1^{res} de créations internationales. Des rencontres professionnelles sur-mesure sont organisées lors de ces événements.

La programmation du TNB, pendant son festival international et pendant la saison, est traversée par un ensemble de projets internationaux ; pas moins d'une vingtaine de nationalités sont présentes dans la programmation chaque saison. Le TNB participe régulièrement aux saisons de l'Institut français et présente régulièrement des éclairages sur des zones du Monde (Proche et Moyen Orient en 2018, Islande en 2019, Brésil puis Afrique en 2020). Le TNB travaille en réseau avec les différents Pôles Européens de Production et plusieurs festivals internationaux.

Partenaire du projet européen Argos, qui interroge de nouvelles observations des processus de création (avec le soutien de l'Union Européenne / programme Europe Creative), le TNB s'engage dans ce projet auprès de l'Université Rennes 2 (chef de file) ainsi que des universités d'Anvers, Lille, Lisbonne et du Péloponnèse.



THE TNB NATIONAL CENTRE FOR THE DRAMATIC ARTS (CDN)

The Théâtre National de Bretagne (TNB) traces its roots back to the very creation of the Centre Dramatique de l'Ouest (the West Center for the Dramatic Arts) in 1949. With the creation of the Maison de la Culture (House of Culture) in 1968, the 2 entities began working closely together. The merger of the two organizations in 1990 led to the creation of the TNB. In many respects the TNB is a standout CDN. As a European center for theatrical and choreographic production, its mission embraces not only theater, but dance, music, cinema and education. Included in its mission is the organization of an annual Festival. The TNB welcomes some 200,000 spectators every season. Since its founding, a number of directors have stood at its helm: Hubert Gignoux, Georges Goubert, Guy Parigot, Chérif Khaznadar, Dominique Quéhec, Pierre-Jean Valentin, Pierre Debauche, Emmanuel de Véricourt, François Le Pillouër. Since 2017 the actor and stage director Arthur Nauzyciel has led the TNB. On taking charge, Arthur Nauzyciel introduced an artistic project grounded in 3 fundamental values: Share, Transmit, Connect. In addition, he appointed 16 associate artists, a research fellow, and an actor. Nauzyciel's project for the TNB aims to collapse many of the traditional barriers between artistic disciplines, while inviting the public to explore different artistic offerings. At the same time an extraordinary plasticity of artistic expression is on display. Cinema also assumes its rightful place in the programming and forms an integral part of the TNB's offer. With the start of the academic year 2018, Arthur Nauzyciel and his associate director for academic affairs, Laurent Poitrenaux, introduced a reform of the academic program at the TNB School of the Dramatic Arts. The dual aim of the reform is to train multidisciplinary performers and open the school to international influences.

THE MISSIONS OF CDNs

The primary mission of the National Centers for the Dramatic Arts (CDN) is artistic creation for the theatrical stage. Created in the aftermath of World War II, France now boasts 38 CDNs around the country. Envisioned by Jean Zay, and fostered by both Jeanne Laurent and André Malraux, the CDNs are intended to decentralize dramatic production and deliver cultural democratization throughout France. To this day they remain the mainstay of the country's cultural policy: an endorsement of the ideas that art, culture, and theater are a public service, and that the state has a responsibility to make high-quality, artistic offerings available throughout the land. It is common practice to entrust the management of the CDNs to renowned stage directors, so as to ensure the long-term viability of the artistic project and anchor it in a particular region for the local public. With a focus on theatrical creation, contemporary writing, innovative staging, and the hosting of major shows of French and international origin, the CDNs remain to this day unique in the world and welcome over a combined one million spectators annually.

THE TNB A THEATRE FOR THE INTERNATIONAL CREATION

The TNB European Center for Theatrical and Choreographic Production partners with associate artists and their collaborators in the creation of remarkable artistic projects. More specifically, the TNB invests in the production of creative works for the theater, music, dance, and the plastic arts, as well as in the field of the humanities. After being developed and produced in different languages in residence in Rennes, the shows go on tour around France and internationally on stages in Europe, North America, Oceania, and Asia.

35

The TNB develops partnerships with a variety of associates (theaters, festivals, drama schools) on an international scale. This may include designing forms of cooperation in situ for an artistic production, as well as for sharing and interacting with the public. The TNB is active in various artistic networks, including Prospero, the European theater network (Théâtre de Liège; Schaubühne am Lehniner Platz, Berlin; Théâtre National de Bretagne, Rennes; Odéon – Théâtre de l'Europe, Paris; Emilia-Romagna Teatro Fondazione, Modena-Bologna; Internationaal Theater Amsterdam; São Luiz Teatro Municipal, Lisbon; Göteborgs Stadsteater / Backa Teater, Sweden; Croatian National Theatre of Zagreb; Teatros del Canal, Madrid). It welcomes artists in residence and also hosts the productions of European and international artists. Likewise it facilitates the international movement of creative teams, permanent staff, and the students of the TNB School for Dramatic Art (including participation in workshops and a semester abroad in a foreign country).

It also fosters the visits of, and hosts, international professionals at various times of the year: during the TNB Festival in November, for the Rennes-Contemporary Art Biennale Workshop, the Rennes Glaz Music-Transmusicales, and on the occasion of world premieres. Since the organization of the Focus-Live Performing Arts event in 2018, during the TNB Festival, the TNB provides a Welcome Service for professionals, in cooperation with the Institut Français, Onda and Spectacle vivant en Bretagne. To date we have assisted professionals from some 35 countries. Throughout the season and during the international festival, TNB's artistic programming includes a number of international projects; some twenty nationalities are present each season. We are actively involved in the seasons of the Institut Français and provide our perspectives on different regions of the world (Near and Middle East in 2018, Island in 2019, Brazil and Africa in 2020).

We are also network partners with various European centers of production and various international festivals. The TNB partners with Argos, a collaborative project involved in knowledge sharing in the creative process for the performing arts (supported by the European Union program Europe Creative). In this context we are involved with projects with the University of Rennes 2, as well as with the universities of Antwerpen, Lille, Lisbon and the Peloponnese.



THE TNB FESTIVAL

FESTIVAL TNB

Le Festival TNB est imaginé depuis 2017 comme un précipité de la saison artistique.

S'ancrant dans le désir de construire un lien durable avec le public basé sur la prise de risque et la curiosité. Pour favoriser la rencontre, faire entendre les sons discordants du vivant et que le théâtre ne soit pas une frontière de plus. Cette effervescence ne pourrait avoir lieu sans la complicité et la participation d'autres acteurs culturels. Elle permet ainsi au Festival TNB de se déployer dans une quinzaine de lieux de l'agglomération rennaise. Le Festival TNB est pensé comme la caisse de résonance de chaque saison. Cette nouvelle édition se tiendra du 6 au 17 novembre 2019 et rassemblera près d'une trentaine de propositions, se jouant des formats, des disciplines et des genres, sachant ouvrir de nouveaux dialogues avec le cinéma, les arts plastiques, la musique.

2 temps forts complémentaires (l'un destiné aux professionnels, l'autre à destination des écoles supérieures d'art) sont organisés au cours du festival. Le Festival TNB est organisé par Le Théâtre National de Bretagne, Centre Européen de Création Théâtrale et Chorégraphique, Centre Dramatique National, Rennes.

En collaboration avec : Les Trans ; Carré Sévigné, Cesson Sévigné ; Le Centre Chorégraphique National de Rennes et de Bretagne ; Les Champs Libres ; Le Grand Logis, Bruz ; L'Opéra de Rennes ; La Paillette MJC ; Le Théâtre L'Aire Libre-CPPC, Saint-Jacques-de-la-Lande ; Le Triangle, Cité de la danse ; Les Universités Rennes 1 et Rennes 2 ; L'Institut français ; Spectacle vivant en Bretagne (en cours)

Since its inauguration in 2017 the TNB Festival has embodied the quintessence of our artistic season. The purpose of the Festival is to contribute to a lasting relationship with the event-going public of Rennes. Comprising an element of risk and curiosity, while avoiding that the theater becomes just another social barrier, the Festival aspires to developing interpersonal exchanges and giving voice to diverse views. This effervescence of the performing arts would not be possible without the collaboration and commitment of many different cultural partners, enabling the TNB Festival to occupy some 15 venues throughout the Rennes and its metropolitan area. The Festival itself is seen as the very echo chamber of the artistic season. The upcoming TNB Festival will be held from November 6th to 17th 2019. It will feature over thirty offerings, cutting across all categories, disciplines and genres in a bid to create a dialogue with cinema, the plastic arts, and music.

The Festival will offer 2 additional high lights: one for industry professionals, the other for educational entities specializing in the dramatic arts. The TNB Festival is an initiative of the National Theater of Brittany (Théâtre National de Bretagne – TNB), The European Center for Theatrical and Choreographic Production (Centre Européen de Création Théâtrale et Chorégraphique), and the National Center for the Dramatic Arts (Centre Dramatique National), Rennes.

In partnership with: Les Trans; Carré Sévigné, Le Centre Chorégraphique National de Rennes et de Bretagne; Les Champs Libres; Le Grand Logis, Bruz; L'Opéra de Rennes (Rennes Opera); La Paillette MJC; Le Théâtre L'Aire Libre-CPPC, Saint-Jacques-de-la-Lande; Le Triangle, Cité de la danse; The universities Rennes 1 and Rennes 2; L'Institut français; Spectacle vivant en Bretagne (others in the making)



L'ÉCOLE DU TNB

Fondée en 1991, l'École du TNB propose une formation supérieure pour de jeunes acteurs à travers un cursus de 3 ans. Elle est composée d'une promotion unique de 20 élèves âgés de 18 à 26 ans recrutés sur concours.

À l'arrivée d'Arthur Nauzyciel à la direction du TNB et de son École, un nouveau projet pédagogique a été mis en place pour la rentrée de la 10^e promotion en septembre 2018. Pour la première fois depuis sa création, le directeur du TNB est aussi celui de l'École. Avec un acteur/metteur en scène à la tête du TNB, la pensée qui anime le projet du théâtre peut se déployer de manière cohérente au cœur même du projet pédagogique de l'École. À l'image du TNB, ce projet, pensé avec Laurent Poitreneaux, responsable pédagogique associé, autour d'un groupe de 16 artistes, un chercheur et un acteur associés, développe une formation de l'acteur pluridisciplinaire et ouverte sur l'international.

3 axes forts caractérisent chaque année d'étude de la Promotion 10 : l'apprentissage des fondamentaux de l'acteur et la découverte des processus de création en 1^{re} année (2018-2019), la création et l'interprétation d'un répertoire joué en public en 2^e année (2019-2020) et le déploiement de projets internationaux à la fois individuels (séjours d'étude ou stages à l'étranger) et collectifs (ateliers délocalisés, rencontres internationales d'écoles de théâtre au Festival TNB) en 3^e année (2020-2021).

THE TNB SCHOOL OF DRAMATIC ART

Established in 1991, the TNB School of Dramatic Art offers a 3-year degree program for aspiring actors. The annual intake comprises a single class of 20 students aged 18 to 26, admitted on the basis of a selective entry examination. Upon his arrival, the new director, Arthur Nauzyciel, initiated an academic reform of the TNB School, beginning with the Class of 2018.

For the first time, the TNB director holds responsibility for both entities: the theater and the school. Thus, with an actor/stage director in charge, it is possible to provide both entities with a shared, coherent artistic project. Under the leadership of Arthur Nauzyciel, and together with Laurent Poitreneaux, associate academic dean of the TNB School, the faculty includes a group of 16 artists, an associate actor, and a research fellow. Their mission is to provide internationally-oriented, multidisciplinary training with a view to a career in the performing arts.

Beginning with the Class of 2018, the strong points of the academic program include: Year 1 – the acquisition of performance-related fundamentals and the exploration of the creative process (2018-2019); Year 2 – the development and performance of a repertory presented to live audiences (2019-2020); Year 3 – the rollout of an international project, including a personal and a team dimension, with periods of personal study of work aboard, as well as participation in foreign workshops and international exchanges with drama schools during the TNB Festival (2020-2021).



LA SAISON 2019/2020

Le TNB est une grande maison de création, partagée avec les artistes et le public. Cette saison le voyage continue à travers le triptyque « Partager, Transmettre, Rencontrer ». Celle-ci abolit les frontières et joue avec les surfaces, solides et liquides, nous faisant passer de l'autre côté du monde connu, dans les étangs de la mémoire, de l'inconscient, là où l'imaginaire prépare des visions inattendues. À l'image de cette diffraction qui élargit le monde (des villes aux champs de bataille, des maisons aux forêts, de la chambre au cosmos, des lacs du nord aux rues du sud, de l'Islande au Brésil, de la terre à la lune), les propositions des artistes dépassent le simple champ de leurs disciplines et échappent à leurs définitions: théâtre, danse, musique, arts du cirque, cinéma. Au-delà des spectacles, de nombreux rendez-vous pour poursuivre l'expérience du TNB différemment: une série de créations proposée par la promotion 10 de l'École du TNB, un cycle «Rencontrer l'Histoire» avec Patrick Boucheron, des rendez-vous Hors-formats, la mise en dialogue du cinéma avec les autres arts, des temps forts avec le Festival TNB et le Printemps du TNB, une programmation et des ateliers Petit TNB... sont autant de propositions à découvrir cette saison au TNB. À l'image d'un théâtre que nous voulons convivial et vivant. Bienvenue.

THE 2019/2020 SEASON

The TNB is a powerhouse of artistic creation, working in partnership with artists and the event-going public. This season the journey continues under the umbrella of our three core values: "Share, Transmit, Connect". These values aim to break down artistic barriers and play with creative surfaces, both solid and fluid. We seek to explore the other side of the known world: pools of memory and the sub-conscious where the imagination creates unexpected insights. Reflecting these diffractions that expand our known world (from the city to the battle field, from homes to forests, from cubicles to the cosmos, from northern lakes to southern roads, from Island to Brazil, from the earth to the moon), the TNB's artistic offerings extend beyond particular disciplines, escaping conventional definition: theater, dance, music, circus arts, and cinema. In addition to the shows, a number of other offerings exist to pursue the TNB experience in novel ways. These include creations by the graduating class of the TNB School, a series of "Rendez-vous with History" presented by Patrick Boucheron, additional rendez-vous in the Hors-formats series, dialogues between cinema and the other arts, not to forget the high points of the year: the TNB Festival and the TNB Spring, as well as the offerings and workshops at the "Petit TNB". I invite you to explore the full range of the season's artistic programming, which is fully expressive of how we see the theater: festive and alive. Welcome to one and all.

2019/2020

PROGRAMME

PROGRAM

THÉÂTRE *THEATRE*

ARCHITECTURE Pascal Rambert
COMME IL VOUS PLAIRA Christophe Rauck
LIBERTÉ À BRÈME Cédric Gourmelon
JE M'APPELLE ISMAËL Lazare
WHAT IF THEY WENT TO MOSCOW?
(LES TROIS SŒURS) Christiane Jatahy
LE SILENCE ET LA PEUR David Geselson
PELLÉAS ET MÉLISANDE Julie Duclos
LES MILLE ET UNE NUITS Guillaume Vincent
MÉDÉE POÈME ENRAGÉ Jean-René Lemoine
LA DISPUTE Mohamed El Khatib
MES FRÈRES Arthur Nauzyciel

MUSIQUE *MUSIC*

THE CONFERENCE OF TREES Pantha du Prince
JUVE CONTRE FANTÔMAS Amiina
EDENDAHOTOUR Étienne Daho
HÄXAN Barði Jóhannsson
TINDERSTICKS EN CONCERT
COSMOS 1969 Thierry Balasse
THE SUN Raashan Ahmad
20 000 LIEUES SOUS LES MERS
Orchestre Symphonique de Bretagne
UN SOUFFLE DE VIE
Orchestre Symphonique de Bretagne

PETIT TNB *YOUNG AUDIENCE*

W.A.M. WE ARE MONCHICHI
Compagnie Wang Ramirez
L'APRÈS-MIDI D'UN FÖEHN
Cie Non Nova/Phia Ménard
LE BRUIT DES LOUPS Étienne Saglio/Monstre(s)
ARTHUR ET IBRAHIM Amine Adjina

CIRQUE *CIRCUS*

MONSTRO Collectif sous le manteau
L'OISEAU-LIGNES Chloé Moglia

DANSE *DANCE*

OMPHALOS Damien Jalet
WHITE DOG Latifa Laâbissi
REQUIEM POUR L. Alain Platel
UNE MAISON
Christian Rizzo/ICI—CCN Montpellier
QUEEN BLOOD Ousmane Sy/CCNRB
CRIA Cia Suave/Alice Ripoll
MOVING IN CONCERT Mette Ingvartsen
INFINI Boris Charmatz

PERFORMANCE

DER TEICH (L'ÉTANG) Gisèle Vienne
COMPULSORY FIGURES Xavier Veilhan
VORTEX Cie Non Nova/Phia Ménard
AUTO PORTRAIT À MA GRAND-MÈRE
Patricia Allio
ROTHKO UNTITLED #2
Claire Ingrid Cottanceau / Olivier Mellano /
Thierry Thieû Niang
JACQUELINE ÉCRITS D'ART BRUT
Olivier Martin-Salvan
MON GRAND-PÈRE Dag Jeanneret



ARTHUR NAUZYCIEL

Arthur Nauzyciel est metteur en scène et acteur. Il a dirigé le CDN d'Orléans de 2007 à 2016 et il est directeur du Théâtre National de Bretagne depuis 2017. Après des études d'arts plastiques et de cinéma, il entre en 1987 à l'école du Théâtre national de Chaillot dirigée par Antoine Vitez. D'abord acteur sous la direction de Jean-Marie Villégier, Alain Françon, Éric Vigner, ou Tsai Ming Liang, il crée ses premières mises en scène au CDDB—Théâtre de Lorient, *Le Malade imaginaire* ou *Le Silence de Molière* d'après Molière et Giovanni Macchia (1999) et *Oh Les Beaux Jours* de Samuel Beckett (2003), présenté à l'Odéon-Théâtre de l'Europe et Buenos Aires. Suivront, en France : *Place des Héros* qui marque l'entrée de Thomas Bernhard à la Comédie-Française (2004); *Ordet (La Parole)* de Kaj Munk au Festival d'Avignon (2008); *Jan Karski (Mon nom est une fiction)* d'après le roman de Yannick Haenel au Festival d'Avignon (2011), qui a reçu le prix Georges-Lerminier du Syndicat de la critique; *Faim* de Knut Hamsun (2011); *La Mouette* de Tchekhov (2012) dans la Cour d'honneur du Palais des papes au Festival d'Avignon; *Kaddish* d'Allen Ginsberg (2013) avec la complicité d'Étienne Daho. En 2015, il crée *Splendid's* de Jean Genet, avec des comédiens américains et la voix de Jeanne Moreau. Il travaille régulièrement aux États-Unis, et crée à Atlanta 2 pièces de B-M Koltès : *Black Battles with Dogs* (2001) puis *Roberto Zucco* (2004), et à Boston, pour l'A.R.T., *Abigail's Party* de Mike Leigh (2007) et *Julius Caesar* de Shakespeare (2008). À l'étranger, il crée des spectacles repris ensuite en France ou dans des festivals internationaux. À Dublin, *L'Image* de Beckett (2006) avec Damien Jalet et Anne Brochet, Lou Doillon puis Julie Moulier; au Théâtre National d'Islande, *Le Musée de la mer* de Marie Darrieussecq (2009); au Théâtre National de Norvège, *Abigail's Party* de Mike Leigh (2012); au Mini teater de Ljubljana en Slovénie, *Les Larmes amères de Petra von Kant* de Rainer Werner Fassbinder (2015); au National Theater Company of Korea (NTCK), *L'Empire des lumières* de Kim Young-ha (2016).

Il travaille également pour la danse et l'opéra : il met en scène *Red Waters* (2011), opéra de Lady & Bird (Keren Ann et Barði Jóhannsson), met en espace *Une tragédie florentine* (2018) d'Alexander Zemlinsky à l'Abbaye de Royaumont et *Le Papillon noir* (2018), opéra composé par Yann Robin et Yannick Haenel, dans le cadre du festival Les Musiques à Marseille. Aux côtés de Sidi Larbi Cherkaoui, il participe à la création de *Play* (2010) avec la danseuse Shantala Shivalingappa. Il collabore régulièrement avec d'autres artistes : Miroslaw Balka, Matt Elliott, Christian Fennesz, Damien Jalet, Valérie Mréjen, Pierre-Alain Giraud, José Lévy, Gaspard Yurkievich, Erna Ómarsdóttir, l'Ensemble Organum, Sjón, Winter Family.

Au cours de sa première saison à la direction du TNB, Arthur Nauzyciel a souhaité présenter son travail de metteur en scène au public rennais à travers des spectacles emblématiques de son parcours : *Julius Caesar*, *L'Empire des lumières* et *Jan Karski (Mon nom est une fiction)*. À l'automne 2018, il crée sa première mise en scène en résidence au TNB : *La Dame aux camélias* d'après le roman et la pièce de théâtre d'Alexandre Dumas fils. Au cours de cette même saison, il collabore avec Sidi Larbi Cherkaoui et Colin Dunne pour la création de *Session* (2019), en résidence au TNB. Également acteur, il est dirigé par Pascal Rambert pour 2 textes : *De mes propres mains* et *L'Art du théâtre*, présenté au Théâtre du Rond-Point à Paris puis au TNB en mars 2019. Cette saison, il retrouve la complicité artistique qui le lie à Pascal Rambert à travers 2 créations exceptionnelles : *Mes frères*, qu'il met en scène et interprète; *Architecture*, dont il sera l'un des acteurs, création en ouverture du Festival d'Avignon 2019, dans la Cour d'honneur du Palais des papes et reprise en ouverture de saison au TNB.

MES FRÈRES p.4
LA DAME AUX CAMÉLIAS p.6
L'EMPIRE DES LUMIÈRES p.8
JULIUS CAESAR p.28
SPLENDID'S p.29

ARTHUR NAUZYCIEL

Arthur Nauzyciel is an actor and stage director. Prior to his appointment in 2017 as director of Théâtre National de Bretagne, he led the CDN in Orleans (2007 to 2016). He studied plastic arts and cinema before training at the Théâtre National de Chaillot under the leadership of Antoine Vitez at the time (1987). Arthur Nauzyciel began his acting career under the direction of Jean-Marie Villégier, Alain Françon, Éric Vigner, and Tsai Ming Liang. He started his directing career at the CDDB–Théâtre in Lorient, staging Le Malade imaginaire ou Le Silence de Molière after Molière and Giovanni Macchia (1999). He directed Samuel Beckett's Oh Les Beaux Jours (2003), staged at the Odéon-Théâtre de l'Europe in Paris and in Buenos Aires. Then followed various productions in France: at the Comédie-Française in Paris, Thomas Bernhard's Place de Héros which on the occasion entered the repertory (2004); for the Avignon Festival (2008), Kaj Munk's Ordet (La Parole); again for the Avignon Festival (2011) Jan Karski (My name is a fiction), adapted from the novel by Yannick Haenel; Knut Hamsun's Faim (2011); Chekov's La Mouette (The Seagull), presented in the Cour d'honneur of the Palais des Papes (Palace of the Popes) in Avignon for Avignon Festival (2012); Allen Ginsberg's Kaddish (2013) in collaboration with Étienne Daho. In 2015 he staged Jean Genet's Splendid's with a troupe of American performers and the voice of Jeanne Moreau. He has worked in the USA on many occasions. Among his American productions are: 2 plays by B-M Koltès: Black Battles with Dogs (2001) and Roberto Zucco (2004), staged in Atlanta; Mike Leigh's Abigail's Party (2007) and Shakespeare's Julius Caesar (2008) for the American Repertory Theater (A.R.T.) in Boston. His various foreign productions have been reprised in France and in different international festivals: in Dublin, Beckett's L'Image (2006), with Damien Jalet and Anne Brochet, Lou Doillon (and later Julie Moulier); at the National Theater of Island, Marie Darrieussecq's Le Musée de la mer (2009); at the National Theater of Norway Mike Leigh's

Abigail's Party (2012); at the Mini teater in Ljubljana, Slovenia, Rainer Werner Fassbinder's The Bitter Tears of Petra von Kant (2015); and at the National Theater Company of Korea (NTCK), Kim Young-ha's The Empire of Light (2016). He also stages works for the opera and dance. In 2011 he staged Red Waters, an opera by the duo Lady & Bird (Keren Ann and Barði Jóhannsson); in 2018 he staged Alexander Zemlinsky's A Florentine Tragedy at the Royaumont Abbey outside Paris, followed in the same year by Le Papillon noir, an opera composed by Yann Robin and Yannick Haenel, for the festival Les Musiques in Marseille. In collaboration with Sidi Larbi Cherkaoui, he co-created Play (2010) for the dancer Shantala Shivalingappa. He works regularly with different artists and ensembles, including Miroslaw Balka, Matt Elliott, Christian Fennesz, Damien Jalet, Valérie Mréjen, Pierre-Alain Giraud, José Lévy, Gaspard Yurkievich, Erna Ómarsdóttir, the Ensemble Organum, Sjón, and Winter Family.

During his inaugural season as the director of the TNB, Arthur Nauzyciel presented a selection of his most emblematic productions to the event-going public of Rennes: Julius Caesar, The Empire of Light and Jan Karski (My name is a fiction). In the fall of 2018, he presented his first production from his residency at the TNB: Camille, based on the novel and play by Alexandre Dumas fils. Also for the 2018 season he collaborated with the resident choreographers Sidi Larbi Cherkaoui and Colin Dunne for the creation of Session (2019). As an actor, Arthur Nauzyciel performed in 2 texts under the direction of Pascal Rambert: De mes propres mains and L'Art du théâtre, both presented at the TNB in March 2019. This season he will renew his artistic collaboration with Pascal Rambert, working on 2 exceptional creations: Mes frères (My brothers), for which he is the stage director and a performer; and Architecture, in which he performs, and which will be staged in the Cour d'honneur of the Palais des papes and open the 2019 Avignon Festival, before being reprised at the TNB to open the new season in Rennes.



KEREN ANN

Chanteuse, auteure-compositrice, Keren Ann est révélée en 2000 par son premier album, *La Biographie de Luka Philipsen*, écrit en collaboration avec Benjamin Biolay. Ils écrivent ensemble en 2001 *Chambre avec vue* pour Henri Salvador. Elle mène depuis une carrière internationale, enregistre 7 albums et a été nommée 3 fois aux Victoires de la musique. Elle collabore avec Avishai Cohen, The Roots. En 2003, elle forme avec Barði Jóhannsson, Lady & Bird. Le duo compose en 2011 l'opéra, *Red Waters*, et en confie la création à Arthur Nauzyciel. Après une résidence avec Raashan Ahmad et un premier concert en 2018 avec les musiciens de l'Orchestre Symphonique de Bretagne au TNB, elle y revient en mai 2019 à l'occasion de la sortie de son album *Bleue*, et crée une version inédite et orchestrale avec l'OSB.

Singer-songwriter-composer, Keren Ann came to fame in 2000 with her first album La Biographie de Luka Philipsen, written in collaboration with Benjamin Biolay. In 2001, they co-wrote Chambre avec vue/Room with a view for Henri Salvador. Since she has pursued an international career, recording seven albums and winning the prestigious Victoires de la musique Award three times. She worked with Avishai Cohen, The Roots. In 2003, in collaboration with Barði Jóhannsson, she produced the album Lady and Bird. In 2011, they co-composed their first opera Red Waters, entrusting its staging to Arthur Nauzyciel. After a period of residency with Raashan Ahmad and an initial concert in 2018 at the TNB with the musicians of the Orchestre Symphonique de Bretagne (OSB), Keren Ann will return to the TNB in May 2019 on the occasion of the release of her new album Bleue, from which she has created a new, orchestral version with the OSB.

CONCERT SYMPHONIQUE p.24

JEAN-PIERRE BARO

Comédien et metteur en scène, il joue sous la direction de Jean-Pierre Vincent, David Lescot, Thomas Ostermeier... Il crée *Ivanov [Ce qui reste dans vie...]* (2011); *Woyzeck [Je n'arrive pas à pleurer]* (2013) d'après Georg Büchner; *Gertrud* (2015) de Hjalmar Söderberg. Au TNB, Jean-Pierre Baro a présenté sur les 2 dernières saisons: *À vif* avec Kery James, *Master* de David Lescot, un spectacle slam-rap joué dans des salles de classe; *Disgrâce* d'après le roman de J.M. Coetzee; *Suzy Storck* de Magali Mougel, son premier spectacle en langue anglaise, recréé au Festival TNB 2018 et *Kevin, portrait d'un apprenti converti*. En 2019, il crée au TNB *Mephisto {Rhapsodie}*, d'après un texte de Samuel Gallet. Depuis le 1^{er} janvier 2019, il dirige le Théâtre des Quartiers d'Ivry.

An acclaimed actor and stage director, Jean-Pierre Baro has worked with numerous directors over the years, including Jean-Pierre Vincent, David Lescot, Thomas Ostermeier... In 2011, he directed Ivanov [Ce qui reste dans vie.../ What remains of life] adapted from Chekhov, and in 2013, Woyzeck [Je n'arrive pas à pleurer / I cannot cry] an adaptation of Büchner's. Over the past 2 seasons, Jean-Pierre Baro has staged a number of productions for the TNB: À vif by Kery James, David Lescot's Master, a slam-rap show; Disgrace, adapted from the novel by J.M. Coetzee; Magali Mougel's Suzy Storck; and Kevin, portrait d'un apprenti converti. In 2019, he will produce for the TNB, Mephisto {Rhapsodie}, based on a text by Samuel Gallet. As of January 1, 2019, Jean-Pierre Baro has been the director of the Théâtre des Quartiers in Ivry.

SIDI LARBI CHERKAOUI

Danseur et chorégraphe, il réalise ses premières créations au sein du collectif les ballets C de la B — *Rien de rien* (2000), *Foi* (2003)... Il collabore à divers projets dont *D'avant* (2002) avec la compagnie Sasha Waltz. Il coréalise *Zero Degrees* (2005) avec Akram Khan et *Play* (2011) avec Shantala Shivalingappa, en collaboration avec Arthur Nauzyciel. En 2015, il est nommé directeur artistique du Ballet Royal de Flandres, où il crée *Fall* (2015), *Exhibition* (2016) et *Requiem* (2017). Il collabore également avec Damien Jalet pour la création de *Babel 7.16*, présentée dans la Cour d'honneur du Festival d'Avignon 2017. Sidi Larbi Cherkaoui cisèle un geste qui mêle fluidité et poésie. Il présente au TNB en 2017 sa pièce *Fractus V* et y crée en résidence *Session* en 2019, avec le virtuose de danse irlandaise Colin Dunne et la complicité artistique d'Arthur Nauzyciel.

Dancer and choreographer, he created his early work with the collective Les Ballets C. de la B. — Rien de rien (2000), Foi (2003). Next he collaborated on various projects such as D'avant (2002) with the Sasha Waltz Company and Zero Degrees (2005) with Akram Khan. Over the years he has worked for numerous theaters and operas. In 2011, he created Play with Shantala Shivalingappa in collaboration with Arthur Nauzyciel. In 2015, he was appointed Artistic Director of the Ballet Royal de Flandres, where he created Fall (2015), Exhibition (2016) and Requiem (2017). He also collaborated with Damien Jalet for the creation of Babel 7.16, presented in the Avignon Festival 2017. In 2017 he presented his work Fractus V at the TNB, and in 2019, in artistic collaboration with Arthur Nauzyciel and Colin Dunne, a virtuoso of Irish dance, he will stage Session, a work developed in residence at the TNB.

SESSION p.22

MARIE DARRIEUSSECO

Essayiste, romancière et dramaturge, elle a notamment écrit *Truismes, Tom est mort, Rapport de police, Clèves, Il faut beaucoup aimer les hommes* (Prix Médicis 2013), *Être ici est une splendeur* (2016), publiés aux éditions P.O.L. Elle écrit aussi pour des artistes comme Annette Messenger, Louise Bourgeois ou Juergen Teller. Elle est également critique d'art et psychanalyste. L'adaptation d'*Ordet* (2008) fut son premier travail avec Arthur Nauzyciel pour le théâtre. Elle a écrit pour lui sa première pièce, *Le Musée de la mer* (2009). En 2017, elle publie *Notre vie dans les forêts*. En 2019, elle présente au TNB *Chez mon père*, un récit d'enfance accompagné des vidéos de Laurent Perreau.

Essay writer, novelist and playwright, among her writings are Truismes/Truismes, Tom est mort/Tom is dead, Rapport de police/ Police Report, Clèves, Il faut beaucoup aimer les hommes/Cleves, You must love me a lot (Prix Médicis 2013), Être ici est une splendeur/ Being here is great (2016), published by P.O.L. She has written for such artists as Annette Messenger, Louise Bourgeois and Juergen Teller. She is also an art critic and psychoanalyst. Her first theatrical work for Arthur Nauzyciel was an adaptation of Ordet (La Parole/The Word). She also wrote her first play for him, Le Musée de la mer/Museum of the Sea (2009). In 2017, she published Notre vie dans les forêts/Our Life in the Forests. In 2019, she will stage for the TNB Chez mon père, a childhood tale with video recordings by Laurent Perreau.

ALBIN DE LA SIMONE

Auteur, compositeur, interprète, il s'est frayé, en 5 albums, une voie à part dans le paysage de la chanson française. Auteur inventif et talentueux, il chuchote à notre oreille une chanson sensible et singulière, au charme malicieux, à l'humour séduisant, d'où se dégage une douce mélancolie. Accompagnateur, arrangeur ou producteur, il travaille avec Alain Souchon, Vanessa Paradis, Keren Ann, Miossec et beaucoup d'autres. Il multiplie par ailleurs les projets et collaborations avec des écrivains et plasticiens. Depuis 2017, il a proposé au TNB 2 concerts : l'un avec Keren Ann pour le Festival 2017, et l'autre autour de son album *L'Un de nous* (2018) ; et crée en résidence avec Valérie Mréjen en 2018 *Le Carnaval des animaux* de Camille Saint-Saëns. En 2020, il créera au TNB *Films fantômes*, une performance entre concert et exposition.

Author, composer, and performing artist, his 5 albums have given him a deserved reputation in French chanson circles. His creativity and talent produce a sensitive, unusual song, full of delightful charm and impish humor, while giving rise to a subtle melancholy. He has worked with such artistic greats as Alain Souchon, Vanessa Paradis, Keren Ann, Miossec and others, as an accompanist, arranger, and producer. He continues to pursue numerous projects and collaborations with writers and plastic artists. Since 2017 he has produced two concerts for the TNB: one with Keren Ann for the 2017 Festival and another based on music from his album L'Un de nous (2018); and in 2018, in residence with Valérie Mréjen, who wrote an original text, he adapted Camille Saint-Saëns' Le Carnaval des animaux. He will return to the TNB in 2020 for Films Fantômes, a live performance, combining a concert and an exhibition.

LE CARNAVAL DES ANIMAUX p.14
FILMS FANTÔMES p.16

JULIE DUCLOS

Metteuse en scène et comédienne, elle se forme au Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique de Paris (CNSAD). En 2011, elle fonde la compagnie L'In-Quarto et crée *Fragments d'un discours amoureux*, d'après Barthes et *Masculin/Féminin*. Improvisations, entretiens, autofiction, montage : une façon de travailler s'est inventée, qu'elle poursuit avec *Nos Serments* présenté au TNB en 2017. Le théâtre de Julie Duclos fait la part belle à une façon très contemporaine d'interroger les frontières de l'intime. En 2017, elle monte *MayDay* de Dorothee Zumstein et crée en 2019 au Festival d'Avignon *Pelléas et Mélisande* de Maurice Maeterlinck, une pièce répétée en résidence au TNB.

Actor-stage director Julie Duclos trained at the Conservatoire national supérieur d'art dramatique de Paris (National Conservatory of Dramatic Arts, Paris). In 2011, she founded the troupe In-Quarto and staged Fragments d'un discours amoureux/Fragments of a Lover's Discourse, adapted from Roland Barthes, and Masculin/Féminin. Her creative work includes improvisation, conversations, riffs on quotations, autofiction, fragmentation and montage: her evolving method continues in Nos Serments/Vows presented at the TNB in 2017. Her theater lies somewhere between playfulness and "actor documentary", written text and improvisation, video and stage. She gives pride of place to a very contemporary way of exploring the borderlands of intimacy. In 2017 she staged MayDay by Dorothee Zumstein and, in 2019, for the Avignon Festival, Pelléas et Mélisande by Maurice Maeterlinck, a play she rehearsed in residence at the TNB.

MOHAMED EL KHATIB

Auteur, réalisateur et metteur en scène, il cofonde en 2008 le collectif de création pluridisciplinaire Zirlib autour d'un postulat simple : l'esthétique n'est pas dépourvue de sens politique. Il a entamé avec *À l'abri de rien* (2010) une réflexion sur la notion de deuil, qu'il poursuit avec *Finir en beauté* (2014) puis *C'est la vie* (2017). Son travail documentaire se déploie dans *Moi, Corinne Dadat* (2015) ou encore *Stadium* (2017). À travers des épopées intimes, il signe une écriture du réel. Depuis 2017, il a présenté au TNB *Finir en beauté*, *Stadium* et *C'est la vie*. Il y développe également au cours de 2 saisons *Conversations*, un cycle de rencontres avec le cinéaste Alain Cavalier. Sa prochaine création *La Dispute* sera présentée au TNB en 2020.

Author, filmmaker, and stage director, Mohamed El Khatib co-founded, in 2008, the multidisciplinary collective Zirlib on a simple postulate: aesthetics is not without political sense. With *À l'abri de rien/No Where to Hide* (2009) he turned his attention to the idea of grief, continuing his reflection with *Finir en beauté/Finishing on a High Note in 2015*, and *C'est la vie/That's life in 2017*. His documentary work includes *Moi, Corinne Dadat* and *Stadium*, produced with die-hard football fans. For the TNB he will inaugurate a cycle of rendezvous with the filmmaker Alain Cavalier as his guest. His forthcoming creation, *La Dispute*, will be presented at the TNB in 2020.

YANNICK HAENEL

Écrivain né à Rennes, il publie en 2015 *Je cherche l'Italie*, sous la forme d'un essai consacré à Georges Bataille, aux Éditions Gallimard, où sont déjà parus 5 de ses romans dont *Cercle* (2007, prix Décembre et prix Roger Nimier), *Jan Karski* (2009, prix du roman Fnac et prix Interallié), adapté et mis en scène par Arthur Nauzyciel en 2011, et *Les Renards pâles* (2013). Il co-anime avec François Meyronnis la revue *Ligne de risque*, fondée en 1997, qui s'attache à la coïncidence entre la littérature et la pensée. Son roman, *Tiens ferme ta couronne* (2017), lui a valu le prix Médicis. En 2018, il écrit le livret de *Papillon Noir*, opéra composé par Yann Robin et mis en espace par Arthur Nauzyciel. En 2019 paraît son dernier ouvrage *La Solitude Caravage*.

Writer native of Rennes, in 2015 he published an essay devoted to Georges Bataille, *Je cherche l'Italie/In Search of Italy* (Éditions Gallimard). He has published 5 additional novels with Gallimard, including *Cercle/Circle* (winner of the Prix Décembre and the Prix Roger Nimier), *Jan Karski* (winner of the Fnac Best Novel Award and the Prix Interallié), and *Les Renards pâles/Pale Foxes* (2013). In 2011, his novel *Jan Karski* was adapted for the stage and directed by Arthur Nauzyciel to public acclaim. With François Meyronnis he is co-director of the periodical *Ligne de risque*, founded in 1997, concerned with the concurrence of literature and ideas. His most recent novel, *Tiens ferme ta couronne/Hold onto the crown*, won the Prix Médicis in 2017. In 2018, he wrote the libretto for the opera *Papillon Noir/Black Butterfly*, composed by Yann Robin and staged by Arthur Nauzyciel. In 2019 his last book *La Solitude Caravage* appears.

DAMIEN JALET

Chorégraphe et danseur indépendant, il a travaillé pour des compagnies comme les ballets C de la B, Sasha Waltz, Chunky Move, Eastman, NYDC, Hessiches Staatballet, le Ballet de l'Opéra national de Paris, Scottish Dance Theatre, Icelandic Dance Company. Il travaille régulièrement avec Arthur Nauzyciel : *L'Image* (2006), *Julius Caesar* (2008), *Ordet* (2008), *Red Waters* (2011), *Jan Karski* (2011), *La Mouette* (2012), *Splendid's* (2015) et *La Dame aux camélias* (2018), et avec Sidi Larbi Cherkaoui : *Babel (words)* (2010); *Boléro* (2013); *Pelléas et Mélisande* (2018). Il crée notamment *Gravity Fatigue* (2015); *Thr(o)ugh* (2016); *Skid* (2017). En 2018, il signe la chorégraphie du remake *Suspiria* de Luca Guadagnino. Depuis 2017, il a présenté au TNB *YAMA* et *Vessel*, créé avec Kohei Nawa, et reprendra en ouverture du Festival TNB 2019 son spectacle *Omphalos*. Son spectacle *Planet* sera créé en 2020.

A freelance choreographer and dancer, he has worked with numerous dance companies worldwide, including the ballet C de la B, Sasha Waltz, Chunky Move, Eastman, NYDC, Hessiches Staatballet, the Ballet of the Opéra national de Paris, the Scottish Dance Theatre, and Icelandic Dance Company. He and Arthur Nauzyciel work together on a regular basis. Their collaborations include: L'Image (2006), Julius Caesar (2008), Ordet (2008), Red Waters (2011), Jan Karski (2011), The Seagull (2012), Splendid's (2015) and Camille (2018). He also works regularly with Sidi Larbi Cherkaoui: Babel words (2013); Boléro (2013); Pelléas et Mélisande (2018). His recent creations include Gravity Fatigue (2015); Thr(o)ugh (2016); and Skid (2017). In 2018 he choreographed Suspiria by Luca Guadagnino. Since 2017, he has presented 2 works at the TNB: Yama and Vessel, co-created with Kohei Nawa. In 2019, he will open the TNB Festival with a reprising of his show Omphalos. Planet will be created in 2020.

VESSEL p.10

PLANET p.12

VINCENT MACAIGNE

Acteur, metteur en scène et réalisateur, il marque avec *Idiot!* (2009) et *Hamlet, au moins j'aurai laissé un beau cadavre* (2011) les scènes nationales et internationales. Au cinéma, il fait partie de la jeune génération montante de réalisateurs avec *Pour le réconfort* (2017) mais aussi d'acteurs, avec *La Bataille de Solferino* (2013) de Justine Triet, *Le Sens de la fête* (2017) d'Éric Toledano et Olivier Nakache, *Doubles vies* (2018) d'Olivier Assayas. Au théâtre, il crée *En manque* (2016), une performance théâtrale, plastique et chorégraphique inspirée de Sarah Kane; *Je suis un pays* et *Voilà ce que jamais je ne te dirai* (2017), 2 spectacles présentés au TNB. En 2020, il sera à l'affiche du nouveau film de Wes Anderson *The French Dispatch*.

Actor, director and filmmaker, he won great acclaim on national and international stages with L'Idiot (2009) and Hamlet, au moins j'aurai laissé un beau cadavre (Hamlet, at least I will have left a nice corpse) (2011). As a filmmaker he figures among the rising talents of his generation. He is noted for Pour le réconfort (2017). As an actor his successes include La Bataille de Solferino (2013) directed by Justine Triet, Le Sens de la fête (2017) by Éric Toledano and Olivier Nakache, and Doubles vies (2018), directed by Olivier Assayas. His theatrical work includes En manque (2016), a performance involving theater, plastic art and choreography, inspired by Sarah Kane; Je suis un pays and Voilà ce que jamais je ne te dirai (2017), both presented at the TNB. In 2020, he will appear in Wes Anderson's new film, The French Dispatch.

PHIA MÉNARD

Formée au jonglage et à la danse contemporaine, elle fonde la Compagnie Non Nova en 1998. Le solo *Ascenseur, fantasmagorie pour élever les gens et les fardeaux* (2001) la fait connaître. C'est en 2008 que Phia Ménard dévoile sa volonté de changer de sexe. Son parcours artistique assume alors une nouvelle direction avec les créations de *I.C.E.* ou *P.P.P.*, pièce du coming-out ayant pour objet l'imaginaire de la transformation. Ses spectacles donnent lieu à des corps-à-corps avec la matière et jettent le trouble sur les idées trop sédimentées. Ses dernières créations, *Les Os Noirs* (2017), *Contes Immoraux, Partie 1–Maison Mère* (2018) ont été présentées au TNB. Elle y a été accueillie en résidence pour la création de *Saison Sèche* (2018). Cette saison, elle reprend 2 pièces emblématiques : *L'Après-midi d'un foehn* et *Vortex*.

After training in juggling and modern dance, she founded, in 1998, la Compagnie Non Nova. She established her reputation with a solo performance entitled Ascenseur, fantasmagorie pour élever les gens et les fardeaux/Elevator, a Phantasmagoria for elevating people and burdens (2001). In 2008 Phia Ménard announced her intention to undergo a sex change. Thereafter her artistic career took on a new direction with the creation of I.C.E. and P.P.P., a coming-out performance with "transformation" as the subject. Her shows generate an intimate struggle with the issue, creating confusion among overly sedimented ideas. Her latest creation, Les Os noirs/Black Bones (2017), Contes Immoraux/Immoral Tales, and Partie 1-Maison Mère/Part 1-Parent Company (2018), was presented at the TNB. She spent a period in residence at the TNB for the creation of Saison Sèche (2018). In the coming season she will reprise two of her emblematic works: L'Après-midi d'un foehn and Vortex.

M/M (PARIS)

Artistes et designers, ils ont été invités par Arthur Nauzyciel à créer l'identité visuelle du projet artistique développé au TNB. Ils envisagent leur métier comme une position stratégique. Ils travaillent pour Balenciaga, Jil Sander, Yohji Yamamoto, Stella McCartney ; réalisent des clips vidéo avec Björk, Benjamin Biolay, Jean-Louis Murat ; créent des pochettes d'album pour Björk, Madonna, Étienne Daho, Mathieu Boogaerts, Benjamin Biolay, Vanessa Paradis et Lou Doillon ; collaborent régulièrement avec des artistes contemporains Philippe Parreno, Pierre Huyghe, Liam Gillick, Gabriela Fridriksdottir, François Curlet, Douglas Gordon, Inez & Vinoodh. Leurs travaux ont été montrés entre autres au Kunstverein (Frankfurt), au Palais de Tokyo (Paris), au Victoria & Albert Museum, (Londres), au Centre Pompidou (Paris), au Guggenheim Museum et au Drawing Center (New York).

Artists and designers, they were invited by Arthur Nauzyciel to create the visual identity of the artistic project developed at the TNB. They consider their business as a strategic position. They work for Balenciaga, Jil Sander, Yohji Yamamoto, Stella McCartney; they make video clips with Björk, Benjamin Biolay, Jean-Louis Murat; they create album covers for Björk, Madonna, Étienne Daho, Mathieu Boogaerts, Benjamin Biolay, Vanessa Paradis and Lou Doillon; they collaborate regularly with contemporary artists Philippe Parreno, Pierre Huyghe, Liam Gillick, Gabriela Fridriksdottir, François Curlet, Douglas Gordon, Inez & Vinoodh. Their work has been shown at the Kunstverein (Frankfurt), at the Palais de Tokyo (Paris), at the Victoria & Albert Museum (London), at the Pompidou Center (Paris), at the Guggenheim Museum and the Drawing Center (New York).

VALÉRIE MRÉJEN

Écrivaine, plasticienne, metteuse en scène, vidéaste, elle publie, *Mon grand-père* (1999), *L'Agrume* (2001), *Eau sauvage* (2004), *Forêt noire* (2012) et *Troisième personne* (2017). Elle réalise des courts-métrages, des documentaires et *En ville* (2011) un premier long-métrage co-réalisé avec Bertrand Schefer. Pour Arthur Nauzyciel, elle réalise la vidéo de *Kaddish* (2013) et les adaptations de *L'Empire des lumières* (2015) et *La Dame aux camélias* (2018). Au théâtre, elle met en scène son premier spectacle pour le jeune public, *Trois hommes verts* (2014). Au TNB, elle a orchestré en 2018 un week-end qui ouvrait le théâtre aux familles. Ce temps fort a été marqué par le film *Quatrième*, qu'elle a tourné avec des jeunes de MFR d'Ille-et-Vilaine. En 2019, elle coréalise *Le Carnaval des animaux* de Camille Saint-Saëns avec Albin de la Simone. En 2020, son premier texte *Mon grand-père* (1999) mis en scène par Dag Jeanneret au TNB.

Writer, plastic artist, stage director, videographer, she published Mon grand-père/ My Grandfather (1999), followed by L'Agrume/ Citrus Fruit (2001), Eau Sauvage (2004), Forêt noire/Black Forest (2012) and Troisième personne/Third Person (2017). She has directed short films, and documentary films, as well as a fictional feature film, En ville (co-directed with Bertrand Schefer). For Arthur Nauzyciel she directed the video for Kaddish (2013) and wrote the stage adaptation of The Empire of Light (2015) and Camille (2018). For the theater, she staged her first show for a young audience with Trois hommes verts (2014). At the TNB she orchestrated a week-end for families. On this occasion she presented her film Quatrième/ Fourth, portrait of young people. In 2019, with Albin de la Simone, she co-created an adaptation of Le Carnaval des animaux. In 2020, her first text, Mon grand-père (1999) will be staged by Dag Jeanneret in TNB.

LE CARNAVAL DES ANIMAUX p.14
TROIS HOMMES VERTS p.18

XAVIER VEILHAN

Artiste et figure majeure de la scène artistique internationale, il développe une démarche aux formes multiples : sculpture, peinture, environnement, spectacle, vidéo, photo... qui s'inscrit entre classicisme formel et haute technologie. Il questionne notre perception en réalisant des interventions in situ dans des villes, parcs ou maisons (Veilhan Versailles, 2009; Architectones, 2012-2014). Habitué des projets dans l'espace public, il a installé des sculptures dans diverses villes en France — Bordeaux (*Le Lion*, 2004), Tours (*Le Monstre*, 2004), Paris (*Piano & Rogers*, 2013) — comme à l'étranger : New York (*Jean-Marc*, 2012), Shanghai (*Alice*, 2013). Il a représenté en 2017 la France à la 57^e Biennale internationale d'art contemporain de Venise avec le pavillon musical Studio Venezia. Au TNB, il a présenté en 2017 un ciné-concert avec *Zombie Zombie* ; et créera en 2020 *Compulsory Figures*, un spectacle sur glace, entre danse et des arts visuels.

*A leading figure on the international art scene, Xavier Veilhan has pursued a multi-faceted career: sculpture, painting, environment, entertainment, video, photography... situated between formal classicism and high technology. He challenges our perceptions with his exhibitions in the form of landscapes and on-site installations in cities, parks, and homes (Veilhan Versailles, 2009; Architectones, 2012-2014). With his installations of sculptures in various cities throughout France — Bordeaux (Le Lion, 2004), Tours (Le Monstre, 2004), Paris (Piano & Rogers, 2013) — and abroad: New York (Jean-Marc, 2012), Shanghai (Alice, 2013), he has gained vast experience of public space art projects. His musical pavilion "Studio Venezia" represented France at the 57th International Art Exhibition – Biennale Arte in 2017 in Venice. In 2017, for the TNB, he screened a movie with a live music performance with *Zombie Zombie*. In 2020 he will present *Compulsory Figures*, an ice show, between dance and the visual arts.*

GISÈLE VIENNE

Chorégraphe, marionnettiste et metteure en scène, sa recherche esthétique déploie des visions fascinantes, peuplées de marionnettes et mannequins, masques et poupées. Elle tisse des compagnonnages avec, entre autres collaborateurs, l'écrivain Dennis Cooper, les musiciens Peter Rehberg et Stephen O'Malley et l'éclairagiste Patrick Riou. Elle chorégraphie et met en scène notamment *I Apologize* (2004), *Kindertotenlieder* (2007) repris pour le Festival TNB 2017, *Jerk* (2008), *This Is How You Will Disappear* (2010), *The Pyre* (2013), *The Ventriloquists Convention* (2015). Au TNB, elle présente *Crowd* en 2018. Sa prochaine création *Der Teich (L'Étang)* sera créée en résidence lors du Festival TNB 2019.

Gisèle Vienne is a choreographer, puppeteer, and stage director. In her aesthetic research she explores fascinating visions peopled by anthropomorphic figures (puppets, mannequins, masks and dolls). She has worked with the writers Dennis Cooper and Catherine Robbe-Grillet, the musicians Peter Rehberg and Stephen O'Malley, as well as the performer Jonathan Capdevielle. She exhibits her photography and installations regularly. She choreographed and staged Apologize (2004), Kindertotenlieder (2007), revived for the TNB Festival, Jerk (2008), This is how you will disappear (2010), The Pyre (2013), and The Ventriloquists Convention (2015). In 2018, she presented her latest work Crowd at the TNB. Her forthcoming production, Der Teich (L'Étang), will be created in residence during the 2019 TNB Festival.

GUILLAUME VINCENT

Metteur en scène issu de l'École du TNS, il crée *Nous, les héros* (2006) puis *Histoire d'amour—Derniers chapitres* (2007), 2 pièces de Lagarce; *L'Éveil du printemps* de Wedekind (2010) puis pour le jeune public *Le Petit Claus et le grand Claus* (2011) d'après Andersen; *La Nuit tombe...* (2012), présenté au Festival d'Avignon. Il met aussi en scène de l'opéra, comme *Curlew River* (2016) de Benjamin Britten ou *Le Timbre d'argent* (2017) de Camille Saint-Saëns. Au TNB, il a présenté au cours des 2 dernières saisons *Rendez-vous gare de l'Est, Songes et Métamorphoses* d'après Shakespeare, deux rendez-vous hors-formats avec la comédienne Émilie Incerti Formentini. Son spectacle *Les Mille et Une Nuits* (2019) est répété en résidence au TNB avant d'être créé au Théâtre de Lorient.

A graduate of the acting school of the Théâtre National de Strasbourg, he is a stage director whose work includes Nous, les héros (2006) and Histoire d'amour—Derniers chapitres (2007), 2 plays by Lagarce; Wedekind's L'Éveil du printemps (2010); and for a young audience Le Petit Claus et le grand Claus (2011), based on works by Andersen. Other work includes La Nuit tombe... (2012), presented at the Avignon Festival. He has also stage operas, including Benjamin Britten's Curlew River (2016) and Camille Saint-Saëns' Le Timbre d'argent (2017). For the TNB, he staged Rendez-vous gare de l'Est, Songes et Métamorphoses based on works by Shakespeare, and Love Me Tender. He also presented several «Rendez-vous» with the actress Émilie Incerti Formentini. His production of Les Mille et Une Nuits (2019) is being rehearsed in residence at the TNB before its premiere at the Théâtre de Lorient.



PATRICK BOUCHERON

Historien élu au Collège de France sur la chaire « Histoire des pouvoirs en Europe occidentale, XIII^e-XVI^e siècle », sa leçon inaugurale, *Ce que peut l'histoire*, prononcée en 2015, a marqué les esprits. Pour ce médiéviste, le métier d'historien est d'abord la passion de transmettre. Patrick Boucheron et Arthur Nauzyciel se sont rencontrés lors de la création de *Jan Karski (Mon nom est une fiction)* (2011), spectacle créé d'après le roman de Yannick Haenel. Publiée, sous sa direction et en collaboration avec Nicolas Delalande, Florian Mazel, Yann Potin et Pierre Singaravélou, une *Histoire mondiale de la France* (2017) renouvelle et élargit le regard sur l'épopée d'un pays en resituant le récit national dans un contexte planétaire. Dans *La Ruée*, spectacle de clôture du Festival TNB 2018, Boris Charmatz invitait 46 performeurs à mettre en corps et en voix 46 dates de cet ouvrage. Il publie en 2019 *La Trace et l'Aura, Vies posthumes d'Ambroise de Milan (IV-XVI^e siècle)*. Depuis la saison 2017/2018, Patrick Boucheron est associé au TNB : chaque mois il invite d'autres complices, universitaires ou artistes, à penser et créer avec lui les rendez-vous « Rencontrer l'Histoire », un cycle inédit spécialement imaginé et conçu pour le TNB, inspiré des grands thèmes qui relient et mettent en dialogue les spectacles chaque saison. 16 rendez-vous « Rencontrer l'Histoire » ont déjà eu lieu et 8 sont programmés cette saison.

RENCONTRER L'HISTOIRE p.26

Historian and professor at the prestigious Collège de France, Patrick Boucheron holds the Chair « History of great powers in Western Europe from the XIIIth to the XVIth centuries ». His inaugural lesson, What History Can Do (Ce que peut l'histoire) in 2015, was very well received. For this medievalist the profession of historian is the embodiment of a passion for transmission. Patrick Boucheron and Arthur Nauzyciel first met during the creation of Jan Karski (2011), a show based on Yannick Haenel's acclaimed novel. In 2017, Patrick Boucheron edited a major collaborative work with Nicolas Delalande, Florian Mazel, Yann Potin and Pierre Singaravélou, titled Histoire mondiale de la France. The work renews and expands the historical record of the French national epic, resituating it in a global context. In La Ruée, the closing show of the 2018 TNB Festival, Boris Charmatz invited some forty artists to bring to life various chapters of the book. In 2019, Patrick Boucheron published La Trace et l'Aura, Vies posthumes d'Ambroise de Milan (IV-XVI^e siècle). Patrick Boucheron will be present again at the TNB for the third season with his conference series titled « Rencontrer l'Histoire » (Rendez-vous's with History). The conferences enlarge on the season's shows, investigating more closely some of the important themes marking the season. Last season's themes included Histoire de la dette (A History of Debt) with Alex Lécuyer and Nicolas Delalande; L'Étrangère de Rousseau (Rousseau's Stranger) with Mélanie Traversier and Thomas Cousseau; Nous les réfugiés (Refugees) with David Botbol; and Comment se révolter? (How to revolt) with Aurélie Charon for the TNB Spring (Printemps du TNB). No doubt the new season will offer more thought-provoking explorations of history in the making.



LAURENT POITRENAUX

Comédien, Laurent Poitrenaux a travaillé au théâtre avec différents metteurs en scène tels que Christian Schiaretti, Thierry Bedard, Daniel Jeanneteau, Yves Beaunesne, Éric Vigner, Didier Galas, François Berreur, Marcial di Fonzo Bo, Pascal Rambert et Ludovic Lagarde, avec lequel il travaille régulièrement depuis de nombreuses années, entre autres sur plusieurs adaptations d'Olivier Cadiot comme par exemple *Le Colonel des Zouaves* (1999), *Fairy Queen* (2004), *Un mage en été* (2010), *Providence* (2016) et récemment *La Collection* de Harold Pinter, spectacle créé en résidence au TNB en 2019. Également complice d'Arthur Nauzyciel, il joue dans son premier spectacle *Le Malade imaginaire ou le silence de Molière* (1999), et pour le Festival d'Avignon *Jan Karski (Mon nom est une fiction)* (2011) puis *La Mouette* d'Anton Tchekhov (2012) dans la Cour d'honneur du Palais des papes. *Jan Karski (Mon nom est une fiction)* a été repris au TNB en 2018. Au cinéma, il a collaboré avec Agnès Jaoui (*Au bout du conte*), Isabelle Czajka (*La Vie domestique*), Mathieu Amalric (*La Chambre bleue*), les frères Larrieu (*21 nuits avec Pattie*), Justine Triet (*Victoria*) et dernièrement avec Ilan Klipper pour *Le Ciel étoilé au-dessus de ma tête*, projeté la saison dernière au Cinéma du TNB.

Cette saison, il sera présent dans *Mes frères*, sous la direction d'Arthur Nauzyciel, et sera interprète à ses côtés dans *Architecture* de Pascal Rambert, créé au Festival d'Avignon 2019. Laurent Poitrenaux est également responsable pédagogique de l'École du TNB depuis 2018.

MES FRÈRES p.4
LA COLLECTION p.20

As a stage actor, Laurent Poitrenaux has worked in the theater with numerous directors, including Christian Schiaretti, Thierry Bedard, Daniel Jeanneteau, Yves Beaunesne, Éric Vigner, Didier Galas, François Berreur, Marcial di Fonzo Bo, Pascal Rambert and Ludovic Lagarde. Over the years, he has also worked regularly with Ludovic Lagarde on a number of stage adaptations by Olivier Cadiot, including Le Colonel des Zouaves (1999), Fairy Queen (2004), Un mage en été (2010), Providence (2016). Most recently he performed in La Collection de Harold Pinter, a show created in residence at the TNB in 2019. Laurent Poitrenaux has worked extensively with Arthur Nauzyciel, acting in his first production Le Malade imaginaire ou le silence de Molière (1999), and in Jan Karski (Mon nom est une fiction) (2011), staged at the Avignon Festival. He also performed in his production of Anton Chekhov's La Mouette (The Seagull), presented in the Cour d'honneur of the Palais des papes. Jan Karski (Mon nom est une fiction) was reprised at the TNB in 2018. For the cinema Laurent Poitrenaux has worked with numerous filmmakers, including Agnès Jaoui (Au bout du conte), Isabelle Czajka (La Vie domestique), Mathieu Amalric (La Chambre bleue), the Larrieu brothers (21 nuits avec Pattie), Justine Triet (Victoria) and most recently Ilan Klipper for Le Ciel étoilé au-dessus de ma tête, projected at the TNB Cinema last season.

This season he will perform in Pascal Rambert's Mes frères, under the direction of Arthur Nauzyciel. He will also act with Arthur in Pascal Rambert's Architecture, created for the 2019 Avignon Festival. Since 2018, Laurent Poitrenaux has served as the academic dean of the TNB School of Dramatic Art.



MES FRÈRES

Rennes, Théâtre National de Bretagne

27 05 – 04 06 2020

Paris, La colline – théâtre national

22 09 – 18 10 2020

Le Parvis – Scène Nationale Tarbes-Pyrénées

novembre – décembre 2020

La Comédie de Clermont-Ferrand – SN

novembre – décembre 2020

Autres dates à venir saison 2020/21

New dates coming 2020-21 season

LA DAME AUX CAMÉLIAS

Rennes, Théâtre National de Bretagne

26 09 – 05 10 2018

Les Gêmeaux, Scène Nationale de Sceaux

11 10 – 21 10 2018

La Comédie de Valence

28 11 – 29 11 2018

La Comédie de Reims – CDN

04 12 – 05 12 2018

La Comédie de Clermont-Ferrand – SN

11 12 – 13 12 2018

Le Parvis – Scène Nationale Tarbes-Pyrénées

16 01 – 17 01 2019

Lyon, Théâtre des Célestins

22 01 – 25 01 2019

Théâtre National de Nice

31 01 – 01 02 2019

Théâtre Vidy-Lausanne (CH)

13 03 – 15 03 2019

La Comédie de Caen

28 03 – 04 04 2019

L'apostrophe – SN Cergy-Pontoise & Val d'Oise

18 04 – 19 04 2019

TANDEM, Scène nationale Arras-Douai

10 05 – 11 05 2019

La Criée – Théâtre National de Marseille

17 05 – 18 05 2019

Perpignan, L'Archipel, Scène nationale

26 02 – 27 02 2020

Toulouse, Théâtredelacité–CDN

03 03 – 07 03 2020

Théâtres de la Ville de Luxembourg (LU)

12 03 – 13 03 2020

La rose des vents–SN Lille Villeneuve d'Ascq

18 03 – 20 03 2020

Dates à venir saison 2020/21

New dates coming 2020-21 season

VESSEL

Bruxelles, La Monnaie/De Munt (BE)

02 04 – 03 04 2019

Londres, Sadler's Wells Theatre (UK)

16 04 – 17 04 2019

Rennes, Théâtre National de Bretagne

23 04 – 26 04 2019

Amsterdam, International Theater (NL)

14 05 – 15 05 2019

Adelaide, OzAsia Festival (AU)

26 10 – 27 10 2019

Taipei, National Performing Arts Center (TW)

15 11 – 17 11 2019

Paris, Théâtre National de Chaillot

06 03 – 13 03 2020

Dates à venir saison 2020/21

New dates coming 2020-21 season

LE CARNAVAL DES ANIMAUX

Rennes, Théâtre National de Bretagne

05 12 – 15 12 2018

Lille, Théâtre du Nord, CDN

22 12 – 23 12 2018

Le CENTQUATRE–PARIS

11 01 – 13 01 2019

Alès, Le Cratère – Scène nationale

15 05 – 16 05 2019

Le Mans, Les Quinconces–L'espal,

SN dans le cadre des Automnales du Mans

27 09 2019

Saint-Nazaire, Le Théâtre, SN

01 12 – 02 12 2019

Philharmonie de Paris

13 12 – 15 12 2019

Dunkerque, Le Bateau Feu, SN

10 03 – 12 03 2020

Dates à venir saison 2020/21

New dates coming 2020-21 season

SESSION

Rennes, Théâtre National de Bretagne

01 02 – 08 02 2019

Dublin Dance Festival (IE)

10 05 – 11 05 2019

Sibiu International Theatre Festival (RO)

14 06 – 15 06 2019

Julidans Festival Amsterdam (NL)

12 07 – 14 07 2019

Nooderzon Festival Groningen (NL)

18 08 – 19 08 2019

Torina Danza Festival (IT)

19 09 – 20 09 2019

Toneelhuis Anvers (BE)

10 10 – 18 10 2019

MC 93 Bobigny

06 11 – 09 11 2019

Schauspielhaus Köln (DE)

19 12 – 21 12 2019

Theatre de la Ville, Luxembourg (LU)

21 01 – 22 01 2020

Lyon, Maison de la Danse

25 03 – 28 03 2020

Anthéa – Antiopolis, théâtre d'Antibes

02 04 – 04 04 2020

Opéra de Rouen – Normandie

11 06 – 12 06 2020

LA COLLECTION

Rennes, Théâtre National de Bretagne

16 01 – 25 01 2019

Lyon, Théâtre des Célestins

05 02 – 09 02 2019

Comédie de Reims, CDN

27 02 – 01 03 2019

Paris, Théâtre des Bouffes du Nord

07 03 – 23 03 2019

La Rochelle, La Coursive – SN

27 02 – 28 02 2020

TANDEM – Scène nationale Arras Douai

04 03 – 05 03 2020

TAP – Théâtre Auditorium Poitiers, SN

11 03 – 13 03 2020

La Roche-sur-Yon, Le Grand R – SN

18 03 – 19 03 2020

Le Parvis – Scène Nationale Tarbes-Pyrénées

26 03 – 27 03 2020

La Comédie de Clermont-Ferrand – SN

01 04 – 03 04 2020

JULIUS CAESAR

Ann Arbor, University Musical Society,

University of Michigan (US)

05 04 – 06 04 2019

Berkeley, Cal Performances (US)

26 04 – 28 04 2019

CONCERT SYMPHONIQUE DE KEREN ANN

Rennes, TNB avec l'OSB

28 05 – 29 05 2019

Dates à venir saison 2020/21

*New dates coming 2020-21 season***RENCONTRER L'HISTOIRE**Rennes, TNB ou hors les murs / *TNB and off-site*1^{re} saison en 2017/18 / *First season 2017/18*2^e saison en 2018/19 / *Second season 2017/18*3^e saison 2019/20 / *Third season 2017/18***QUELQUES CHIFFRES / KEY FIGURES
PRODUCTIONS DU TNB (2019–2020)****9 créations** accueillies en résidence*9 creations in residency***15 spectacles** coproduits par le TNB*15 creations coproduced by the TNB***8 productions** déléguées du TNB*8 productions held by the TNB***110 dates** de tournée en France et à l'international*110 performances on tour in France**and worldwide*



NOTES

A series of horizontal dotted lines for writing notes.



Théâtre National de Bretagne
Direction Arthur Nauzyciel
1 rue Saint-Hélier, CS 54007
35040 Rennes Cedex
France
T-N-B.fr



CONTACTS TNB

ANNE CUISSET

Directrice adjointe
Deputy director
M +33 (0)6 14 06 34 48
a.cuisset@t-n-b.fr

JEAN-BAPTISTE PASQUIER

Directeur des productions et
du développement international
*Director of Production and
International Development*
T +33 (0)2 99 31 55 33
M +33 (0)6 79 04 57 04
jb.pasquier@t-n-b.fr

SARAH DORIDAM

Chargée de production et de diffusion
Production and touring
T +33 (0)2 99 31 08 35
s.doridam@t-n-b.fr

EMMANUELLE DE VARAX

Diffusion internationale
International touring
M +33 (0)6 61 17 03 51
e.devarax@t-n-b.fr

Le TNB, Pôle Européen de Production,
est subventionné par
*The TNB, European Center for
Production, is supported by*



Le TNB est régulièrement soutenu par
The TNB is regularly supported by

